

# TRAYECTORIA HISTÓRICA DE LA TERRITORIALIDAD GANADERA CAMPESINA EN EL OESTE DE LA PROVINCIA DE CÓRDOBA, ARGENTINA

## HISTORICAL TRAJECTORY OF PEASANT LIVESTOCK TERRITORIALITY IN WESTERN PROVINCIA DE CÓRDOBA, ARGENTINA

Felicitas Silveti\*

Departamento de Desarrollo Rural. Facultad de Ciencias Agropecuarias. Universidad Nacional de Córdoba. Av. Valparaíso s/n, Ciudad Universitaria, (5000) Córdoba, Argentina. (fsilveti@agro.unc.edu.ar)

### RESUMEN

En este ensayo se analiza la estrategia campesina de manejo del ganado caprino en el oeste de la provincia de Córdoba, Argentina, y la apropiación de los servicios ecosistémicos del Chaco Árido, en el marco del proceso de construcción social e histórica del territorio. Tres procesos de territorialización se identifican en la zona: i) la *territorialidad campesina ganadera*, originada en la Colonia y orientada a la producción y consumo local de caprinos con base en el pastoreo extensivo del forraje provisto por la vegetación del bosque nativo; ii) la *territorialidad extractivista*, a partir del avance del capitalismo en el territorio, con el advenimiento del ferrocarril a principios del siglo XX, la explotación de los recursos forestales, la proletarianización de la mano de obra campesina y la mercantilización de los productos de las economías domésticas; y iii) la *territorialidad empresarial ganadera*, con la intensificación de la ganadería bovina en la primera década del siglo XXI y la concentración de la tierra en detrimento de los intereses y actividades productivas de los campesinos. Se concluye que, con rupturas y continuidades, las tres territorialidades están vigentes en el espacio, y explican los conflictos entre campesinos y otros actores sociales con intereses divergentes por la apropiación de los servicios ecosistémicos.

**Palabras clave:** campesinos, Chaco Árido, conflictos socioambientales, estrategias.

### INTRODUCCIÓN

El análisis de la interdependencia entre la preservación de los servicios que brindan los ecosistemas y la continuidad de la vida social,

### ABSTRACT

This essay analyzes the peasant strategy for goat livestock management at the west of the Provincia de Córdoba, Argentina, and the appropriation of ecosystem services in Chaco Árido, within the framework of the process of social and historical construction of the territory. Three processes of territoriality are identified in that zone: i) *peasant livestock territoriality*: originated in the Colony and directed at the local production and consumption of goats based on extensive grazing of fodder provided by the native forest vegetation; ii) *extractivist territoriality*: with the advance of capitalism in the territory, the introduction of railroads at the beginning of the 20<sup>th</sup> Century, the exploitation of forest resources, the proletarianization of peasant labor and the commodification of products from domestic economies; and iii) *entrepreneurial livestock territoriality*: with the intensification of cattle production in the first decade of the 21<sup>st</sup> Century and the concentration of land in detriment of the interests and productive activities of peasants. It is concluded that, with ruptures and continuities, the three territorialities are valid in the space, and they explain the conflicts between peasants and other social actors with diverging interests over the appropriation of ecosystem services.

**Key words:** peasants, Chaco Árido, socio-environmental conflicts, strategies.

### INTRODUCTION

The analysis of interdependence between the preservation of services that ecosystems provide and the continuity of social life takes on a renewed importance within the framework of the global unsustainability observed in the dominating capitalist production model. Overexploitation of the environment in name of production, in order

\* Autor responsable ♦ Author for correspondence.

Recibido: mayo, 2012. Aprobado: junio, 2012.

Publicado como ENSAYO en ASyD 9: 333-367. 2012.

cobra una renovada importancia en el marco de la insustentabilidad global que se observa en el modelo de producción capitalista dominante. La sobreexplotación del ambiente en nombre de la producción, para solventar un metabolismo social irracional (Naredo, 2006) sobrepasa las posibilidades de carga y de renovabilidad de los ecosistemas y destruye espacios vitales para muchas especies. La homogeneización de las prácticas productivas y de los productos que instala la agricultura industrial, frecuentemente basada en el monocultivo para exportación, genera una pérdida irreparable de la biodiversidad, de la fertilidad de los suelos, de la calidad y diversidad de los productos orientados a la alimentación de la población y desplaza a los campesinos con culturas productivas diferentes (Silvetti, 2011). Como señala Leff (2005), bajo el modelo de la agricultura industrial, los ecosistemas y las prácticas culturales precedentes se ignoran por igual, generando un proceso de degradación ecosocial que afecta el sentido mismo de la existencia humana.

Efectivamente, el capitalismo manifiesta hoy una modalidad horizontal de penetración en los territorios, a través de la concentración de los medios de producción, que excluye a los campesinos cuya reproducción social depende en forma más directa de los servicios que brindan los ecosistemas. A pesar de las declaraciones internacionales sobre la necesidad de reducir la pobreza, la mayoría de las comunidades campesinas en los países subdesarrollados están resistiendo para que el agronegocio no las despoje de los medios de vida (Martínez 2004; Giarraca y Massuh 2008; REDAF, 2010) y luchan por su supervivencia a través de la movilización de las organizaciones campesinas y la vinculación a entidades ambientalistas que operan a escala global.

Frente a este proceso, los sistemas agrarios de las tierras áridas muestran hoy mayor vulnerabilidad que otros (Stafford *et al.*, 2009). La crisis ecológica y social de las tierras áridas ha sido analizada por la "Evaluación de los Ecosistemas del Milenio" (MEA) como un fenómeno que reviste especial interés, tanto desde el punto de vista académico como político, porque compromete la base material de sobrevivencia de muchas comunidades campesinas en el mundo. La evaluación considera que los ecosistemas áridos no sólo tienen un valor natural intrínseco que justifica su protección, sino que producen servicios ecosistémicos<sup>1</sup> esenciales para el bienestar y la subsistencia

to supply an irrational social metabolism (Naredo, 2006), exceeds the possibilities of charge and renewability of ecosystems and destroys vital spaces for many species. The homogenization of productive practices and products that industrial agriculture installs, frequently based on single crops for export, generates an irreparable loss of biodiversity, of soil fertility and of the quality and diversity of products directed at feeding the population, and displaces peasants with different productive cultures (Silvetti, 2011). As Leff points out (2005), under the model of industrial agriculture, ecosystems and preceding cultural practices are equally ignored, generating a process of eco-social degradation that affects the very sense of human existence.

Indeed, capitalist shows today a horizontal modality of penetration into territories, through the concentration of means of production, which excludes peasants whose social reproduction depends more directly on the services that ecosystems provide. In spite of international declarations about the need to reduce poverty, most peasant communities in underdeveloped countries are resisting so that agribusinesses does not strip them of their means of living (Martínez 2004; Giarraca and Massuh 2008; REDAF, 2010), and they struggle for their survival through mobilization of peasant organizations and their connection to environmental agencies that operate at a global scale.

In face of this process, agrarian systems in arid lands today show a greater vulnerability than others (Stafford *et al.*, 2009). The ecologic and social crisis of arid lands has been analyzed by the Millennium Ecosystem Assessment (MEA) as a phenomenon that has special interest, both from the academic and the political point of view, because it jeopardizes the material basis of survival for many peasant communities in the world. The evaluation considers that arid ecosystems not only have an intrinsic natural value that justifies their protection, but that they also produce ecosystem services<sup>1</sup> that are essential for the wellbeing and material survival of populations in the long term (Montes and Salas, 2007).

In Argentina this problematic is important, since 75 % of the national territory is arid or semi-arid. These regions produce 50 % of the value of agricultural production and 47 % of livestock production, and they concentrate 30 % of the national population that adds up to 9 million inhabitants (LADA, 2004).

material de las poblaciones a largo plazo (Montes y Salas, 2007).

En la Argentina esta problemática es importante, ya que 75 % del territorio nacional es árido o semiárido. Estas regiones producen 50 % del valor de la producción agrícola y 47 % de la ganadera y concentran 30 % de la población nacional que suma 9 millones de habitantes (LADA, 2004). La ganadería extensiva sobre vegetación nativa es la actividad predominante, a cargo principalmente de pequeños productores familiares de subsistencia. Las zonas áridas concentran 100 % del ganado caprino y de camélidos, el 80 % de los ovinos y 40 % del ganado bovino (LADA, 2004). La mayoría de las provincias de la Argentina consideradas como tierras secas, tienen ingresos *per cápita* inferiores a la media nacional, y los hogares con necesidades básicas insatisfechas duplican el promedio nacional (LADA, 2004). En estas áreas, los suelos manifiestan serios problemas físico-químicos que comprometen la productividad agropecuaria, causados por manejos tecnológicos inapropiados y el desmonte intensivo que acompañó el proceso de agriculturización del territorio nacional en las últimas décadas (Teubal, 2003; Silveti *et al.*, 2011).

La provincia de Córdoba constituye uno de los más dramáticos ejemplos en este sentido. El proceso de expansión del cultivo de soya (*Glycine max*) y la intensificación ganadera bovina de tipo empresarial, han generado un cambio en el uso de la tierra en detrimento de la superficie de bosque nativo. Cabido *et al.* (2005) y Zak *et al.* (2008), analizando los cambios ecológicos ocurridos en la provincia de Córdoba entre 1969 y 1999, señalan que la vegetación del bosque chaqueño ha sido la más afectada, porque desaparecieron 1.2 millones de hectáreas de su hábitat original. Actualmente se estima que queda sólo 5 % de la superficie de bosque de las 12 000 000 hectáreas originales que poseía la provincia (COTBN, 2008).

Estudios recientes (Cáceres *et al.*, 2010; Cáceres *et al.*, 2011; Silveti *et al.*, 2011) señalan que el cambio en el uso de la tierra en el Chaco Árido no sólo está destruyendo los bosques nativos, sino que impone restricciones cada vez más severas al pastoreo extensivo de los rebaños caprinos (*Capra aegagrus hircus*) que han constituido el principal recurso de sobrevivencia de los pequeños productores campesinos durante siglos.

Es frecuente, sin embargo, que los informes de los organismos técnicos nacionales o provinciales,

Extensive livestock production over native vegetation is the predominant activity, primarily in charge of small subsistence family producers. The arid areas concentrate 100 % of the goat and camelid livestock, 80 % of sheep and 40 % of cattle (LADA, 2004). Most of the provinces in Argentina considered as dry lands have lower *per capita* incomes than the national average, and the households with unsatisfied basic needs double the national average (LADA, 2004). In these areas, soils present serious physical-chemical problems that compromise the agricultural/livestock productivity, caused by inappropriate technological management and intensive clearing that accompanied the process of increasing agriculture in the national territory during recent decades (Teubal, 2003; Silveti *et al.*, 2011).

Provincia de Córdoba constitutes one of the most dramatic examples in this sense. The process of expansion of the soy crop (*Glycine max*) and the intensification of entrepreneurial cattle production have generated a change in land use in detriment of the native forest coverage. Cabido *et al.* (2005) and Zak *et al.* (2008), by analyzing the ecologic changes that occurred in Provincia de Córdoba between 1969 and 1999, point out that the Chaco forest vegetation has been affected the most, because 1.2 million hectares of the original habitat disappeared. Currently, it is estimated that only 5 % of the forest surface of the original 12 000 000 hectares in the province remains (COTBN, 2008).

Recent studies (Cáceres *et al.*, 2010; Cáceres *et al.*, 2011; Silveti *et al.*, 2011) point out that the change in land use in Chaco Árido is not only destroying native forests, but it also imposes increasingly more severe restrictions to extensive grazing by goat herds (*Capra aegagrus hircus*), which have constituted the main resource for survival of small peasant producers for centuries.

It is frequent, however, that reports from national or provincial technical agencies blame peasant livestock management for the environmental problems observed:

Livestock production is carried out with a low technological level, with small and subsistence producers predominating. Natural pastures contribute the totality of food for animals and are managed according to subjective criteria, with scarce information availability. As consequence

responsabilicen al manejo ganadero campesino de los problemas ambientales observados:

La ganadería se realiza con bajo nivel tecnológico, predominando los productores pequeños y de subsistencia. Los pastizales naturales aportan la totalidad de la alimentación de los animales y son manejados de acuerdo a criterios subjetivos, con escasa disponibilidad de información. Como consecuencia de esta situación, los niveles de productividad y eficiencia de estos sistemas ganaderos son muy bajos. El sobrepastoreo continuo, la falta de manejo del comportamiento animal, hacen que se produzcan procesos de desertificación en la mayoría de esos predios (LADA, 2004: 26).

Consideramos que interpretaciones como la precedente no profundizan en las razones sociales que explican las prácticas ganaderas campesinas y su trayectoria, ni tampoco contempla críticamente la posición subordinada que ocupa el campesinado en el marco de los procesos económicos más globales que afectaron la provincia de Córdoba.

El objetivo de este trabajo fue analizar las estrategias campesinas de manejo del ganado caprino en el oeste de la provincia de Córdoba, Argentina, y la apropiación de los servicios ecosistémicos del Chaco Árido, en el marco de un proceso de construcción social e histórica del territorio. Nos preguntamos sobre la naturaleza de la relación existente entre las estrategias de los campesinos criadores de caprinos y los servicios del ecosistema que le sirven de sustento, desde una mirada socioantropológica e histórica más comprensiva del fenómeno.<sup>2</sup>

Con sus continuidades y retrocesos, la cría de caprinos en el oeste de la provincia de Córdoba no sólo debería ser analizada como una práctica socioprodutiva clave de la reproducción social campesina, sino también como un fenómeno político, en tanto los campesinos lograron consolidar en el territorio una apropiación material sobre las pasturas, aun ocupando una posición subordinada en el espacio social. Este modo particular de apropiación permitió mantener, simultáneamente, cierta autonomía en las estrategias campesinas y la sustentabilidad del bosque nativo durante muchas generaciones.

La relevancia social que presenta la capricultura como práctica social en el oeste de la provincia de Córdoba, está dada por su asombrosa permanencia

of this situation, the levels of productivity and efficiency of these livestock systems are very low. The continuous over-grazing, and the lack of management of animal behavior, make desertification processes occur in most of these lands (LADA, 2004: 26).

We consider that interpretations such as this do not delve into the social reasons that explain peasant livestock practices and their trajectory, nor do they critically contemplate the subordinate position that peasants have within the framework of more global economic processes that affected the province of Córdoba.

The objective of this study was to analyze the peasant strategies in goat livestock management in western Provincia de Córdoba, Argentina, and the appropriation of ecosystem services in Chaco Árido, within the framework of a process of social and historical construction of the territory. We ask about the nature of the relationship there is between the strategies of peasants who raise goats and the ecosystem services that serve as sustenance, from a more comprehensive socio-anthropologic and historical view of the phenomenon.<sup>2</sup>

With its continuities and drawbacks, goat raising in western Provincia de Córdoba should not only be analyzed as a socio-productive practice that is key for peasant social reproduction, but also as a political phenomenon, insofar as peasants managed to consolidate a material appropriation of pastures within the territory, even when occupying a subordinate position in the social space. This particular mode of appropriation allowed maintaining, simultaneously, a certain degree of autonomy in peasant strategies and the sustainability of the native forest for many generations.

The social relevance that goat production has as a social practice in western Provincia de Córdoba is given by its astounding permanence through time, independently of its economic value. While other productive activities have disappeared because of various historical circumstances, goat production represents the principal capital for peasants' survival. Thus, access and use to fodder services, upon which the activity depends, give structure to the axis of social struggle by different actors, particularly insofar as the system of extensive grazing on the territory is threatened by the advancement of private rights over land.

en el tiempo, independientemente de su valor económico. Mientras otras actividades productivas han ido desapareciendo por diversas circunstancias históricas, la capricultura representa el capital de supervivencia principal de los campesinos. De esta manera el acceso y uso de los servicios forrajeros, de los que depende la actividad, estructura el eje de la lucha social por parte de diferentes actores, sobre todo a medida que el sistema de pastoreo extensivo en el territorio es cuestionado por el avance de los derechos privados sobre la tierra.

En este trabajo la oferta forrajera del Chaco Árido es conceptualizada como un “servicio ecosistémico” cuya provisión no sólo depende de ciertas propiedades e interrelaciones biofísicas particulares, sino también de la construcción social que del ecosistema hacen actores concretos, en momentos históricos particulares y según las relaciones de fuerza vigentes y los intereses sociales en lucha (Silvetti, 2011). No todos los actores sociales se benefician por igual de los servicios ecosistémicos en un territorio, sino que son los grupos con mayor poder los que crean las condiciones para acceder y controlarlos, en detrimento de otros. La forma en que los grupos sociales confrontan estas relaciones de poder se constituye en una clave importante para analizar la problemática sobre la provisión de servicios ecosistémicos (Quetier *et al.*, 2007).

Consideramos que un eje importante de analizar se refiere a la *solidaridad ecosocial* (Silvetti, 2011) que es posible de señalar entre las estrategias de los campesinos y los servicios ecosistémicos del bosque chaqueño. La noción de *solidaridad ecosocial* alude a una práctica que se actualiza en la interacción con cambiantes situaciones ecológicas o estructurales (Silvetti, 2011). Se fundamenta en una racionalidad limitada socialmente, en un *sentido práctico* incorporado por el agente a lo largo de su historia (Bourdieu, 1997) que se expresa en la aptitud de los actores para moverse, para actuar y para orientarse en relación al uso de los servicios ecosistémicos según la posición que ocupen en el espacio social, la lógica del campo específico y las situaciones particulares en las cuales se encuentran comprometidos.

El abordaje estratégico de las prácticas sociales alude a la aptitud que tienen los agentes sociales para maximizar beneficios materiales y simbólicos, en el marco de las restricciones y opciones que brindan las condiciones objetivas externas (Gutiérrez, 2004). Considerar el territorio como *locus* de la reproducción social,<sup>3</sup> significa superar simultáneamente dos

In this study, the fodder offer in Chaco Árido is conceptualized as an “ecosystem service” whose provision not only depends on certain particular biophysical properties and interrelations, but also on the social construction that concrete actors make of the ecosystem, in particular historical moments and according to the valid force relationships and the social interests in conflict (Silvetti, 2011). Not all social actors benefit equally from the ecosystem services of a territory, but rather, it is the groups with greatest power who create the conditions to gain access and control to them, in detriment of others. The way in which social groups confront these power relationships represents an important key to analyze the problematic regarding the provision of ecosystem services (Quetier *et al.*, 2007).

We consider that an important axis to be analyzed refers to *eco-social solidarity* (Silvetti, 2011), which is possible to point out among the strategies of peasants and ecosystem services in the Chaco forest. The notion of *eco-social solidarity* refers to a practice that is made current in the interaction with changing ecological and structural situations (Silvetti, 2011). It is founded on a socially limited rationality, in a *practical sense* incorporated by the agent throughout its history (Bourdieu, 1997) that is expressed in the aptitude of actors to move, act and orient themselves with regards to the use of ecosystem services depending on the position they occupy in the social space, the logic in the specific field and the particular situations in which they are committed.

The strategic approach of social practices refers to the aptitude that social agents have to maximize material and symbolic benefits, within the framework of restrictions and options that external objective conditions provide (Gutiérrez, 2004). Considering the territory as the *locus* for social reproduction<sup>3</sup> means to overcome two visions simultaneously. On the one hand, one that views the territory as established by general determinations of capitalism and which place peasants in a mere space subordinate to reproduction. On the other hand it outweighs the perspective that centers attention on the local territorial dynamics, losing sight of the broader context in which strategies are inserted.

These ideas assume that territorial spaces are not given *a priori*, but rather that they are built/instituted in the scope of social struggles that are also struggles over the attribution of meaning (Gonçalvez, 2001).



visiones. Por una parte, aquella que ve el territorio como instituido por las determinaciones generales del capitalismo y que colocan al campesinado en un mero espacio subordinado de la reproducción. Por otra parte, supera la perspectiva que centra la atención en la dinámica territorial local, perdiendo de vista el contexto más amplio en el cual las estrategias están insertas.

Estas ideas suponen que los espacios territoriales no están dados *a priori*, sino que están contruidos/instituidos en el terreno de las luchas sociales que también son luchas por la atribución de un significado (Gonçalvez, 2001). Los territorios tienen una historicidad, están sujetos a un proceso de territorialización y los diferentes segmentos de una sociedad no participan igualmente del proceso instituyente, sino que están diferencialmente posicionados en un campo<sup>4</sup> de relaciones sociales (Bourdieu y Wacquant, 1995). Aquí el análisis se focaliza en la dinámica entre los actores en función de trayectorias, posiciones, intereses y representaciones particulares en torno al valor de lo que se disputa, de lo que está en juego. En este sentido es importante considerar que si bien la valoración y uso efectivo de los servicios ecosistémicos generalmente son atribuibles a los actores que habitan un territorio específico, frecuentemente son disputados y explotados por otros actores extraterritoriales, generando importantes desequilibrios en términos de beneficios y riquezas acumuladas de unos en detrimentos de otros y relaciones de subordinación y dependencias territoriales.

Como hipótesis de trabajo, sostenemos que los campesinos capricultores del oeste de la provincia de Córdoba, han construido históricamente una particular relación ecosocial que les ha permitido controlar estratégicamente los servicios forrajeros del Chaco Árido, en el marco de un campo de relaciones sociales donde ellos ocupan una posición social subordinada. Esta relación local está imbricada además en procesos socioeconómicos y políticos globales, tanto nacionales como internacionales, que han mediado las luchas entre los actores sociales del territorio por el acceso y control del forraje.

### EL TERRITORIO Y LAS UNIDADES DOMÉSTICAS CAPRICULTORAS

El departamento Pocho se ubica en el oeste de la provincia de Córdoba, en la región central de la República Argentina. Tiene una superficie de 3200 km<sup>2</sup> que equivalen al 2 % del territorio provincial. El departamento está dividido por la Sierra de Pocho en

Territories have a historicity, they are subject to a process of territoriality and the different segments of a society do not participate equally in the instituting process, but instead, they are differentially positioned in a field<sup>4</sup> of social relationships (Bourdieu and Wacquant, 1995). Thus, the analysis is focused here on the dynamics between actors in function of particular trajectories, positions, interests and representations around the value of what is being disputed, what is at stake. In this sense, it is important to consider that although the valuation and effective use of ecosystem services is generally attributable to actors who inhabit a specific territory, they are frequently disputed and exploited by other extraterritorial actors, generating important imbalances in terms of benefits and wealth accumulated by some in detriment of others, and relationships of subordination and territorial dependency.

As working hypothesis, we hold that goat producing peasants in western Provincia de Córdoba have historically built a particular eco-social relationship that has allowed them to strategically control the fodder services in Chaco Árido, within the framework of social relationships where they occupy a subordinate social position. This local relationship is also imbricated in global socioeconomic and political processes, both national and international, which have mediated the struggles between social actors in the territory over access and control of fodder.

### THE TERRITORY AND THE GOAT PRODUCING DOMESTIC UNITS

The Pocho Department is located at the west of the Provincia de Córdoba, in the central region of the Republic of Argentina. It has a surface of 3200 km<sup>2</sup> that are equivalent to 2 % of the provincial territory. The department is divided by the Pocho Mountains into two large differentiated zones: one of plains towards the west and another of mountains towards the east. The peasant territory, object of this study, is limited by the Represa and Chancaní districts, which constitute the plains zone that reaches 300 to 400 meters above sea level.

The population in the Pocho Department is rural, scarce and dispersed, with small communities established at a great distance from each other, and an average density of 1.6 inhabitants/km<sup>2</sup>, lower than that observed in the provincial scope. A constant

dos grandes zonas diferenciadas: una de llanura hacia el oeste y otra serrana hacia el este. El territorio campesino, objeto de este estudio, está delimitado por las pedanías Represa y Chancaní que constituyen la zona de llanura que alcanza entre los 300 y 400 msnm.

La población del departamento Pocho es rural, escasa y dispersa, con pequeñas comunidades establecidas a gran distancia unas de otras, registrándose una densidad media de 1.6 habitantes/km<sup>2</sup>, inferior a la observada en el ámbito provincial. Se observa además una pérdida de población constante desde 1947, con una tasa media anual de crecimiento negativa (Baigorria, 2004). Según el último Censo de Población de la Provincia de Córdoba (2008) el departamento Pocho registra 5147 habitantes.

La zona es semiárida, con precipitaciones menores a 600 mm y con un alto déficit hídrico (300-500 mm). Las precipitaciones presentan una marcada estacionalidad, ya que se concentran en el período estival (desde diciembre a marzo), siendo muy escasas durante los restantes meses del año (Capitanelli, 1979). Asimismo se observa una marcada variabilidad interanual de las precipitaciones, típica de las zonas áridas, con la ocurrencia de años muy secos que complican la disponibilidad de forrajes y agua para el ganado (Maccagno y Karlin, 2000).

Como consecuencia del régimen de precipitaciones, el acceso al agua por parte de los productores en el oeste del departamento Pocho tiene un valor estratégico determinante, ya que constituye el recurso más importante para el desarrollo de la ganadería. Mientras en la falda de la sierra de Pocho existe un sistema público de almacenamiento y distribución del agua del Río Chancaní a través de acequias, en la llanura se acumula el agua de la escorrentía estival en represas<sup>5</sup> o se dispone de agua subterránea a través de pozos.

La vegetación corresponde al Distrito Chaqueño Occidental (Cabrera, 1976). El sector más occidental, en contacto con los Llanos de La Rioja, ha sido incluido por Ragonese y Castiglioni (1970) en el Distrito de los Llanos y por Morello *et al.* (1985) en el Chaco Árido. El bosque chaqueño occidental se compone originalmente de un estrato arbóreo superior, integrado por especies de alto valor económico y forestal que por su escasa densidad permite el desarrollo de un sotobosque compuesto por un estrato arbustivo y una cubierta inferior de gramíneas. Las especies arbóreas dominantes son el quebracho blanco (*Aspidosperma quebracho blanco*) en bosques prístinos, en tanto que en la zona

loss of population has also been observed since 1947, with a negative average annual growth rate (Baigorria, 2004). According to the last Population Census in Provincia de Córdoba (2008), the Pocho Department has 5147 inhabitants.

The zone is semi-arid, with precipitations lower than 600 mm and a high water deficit (300-500 mm). Precipitations present a marked seasonality, since they are concentrated in the summer period (December to March), and are very scarce during the other months of the year (Capitanelli, 1979). Likewise, a marked inter-annual variability of precipitations, typical of arid zones, is observed, with the occurrence of very dry years that complicate the availability of fodder and water for livestock (Maccagno and Karlin, 2000).

As consequence of the precipitation regime, access to water by producers in western Pocho Department has a determinant strategic value, since it constitutes the most important resource for the development of livestock production. While at the skirts of the Pocho Mountains there is a public system for water storage and distribution from the Chancaní River through channels, in the plains water is accumulated from the summer runoffs in reservoirs<sup>5</sup> or underground water is accessed through wells.

Vegetation corresponds to the Distrito Chaqueño Occidental (Cabrera, 1976). The westernmost sector, in contact with the La Rioja Plains, has been included by Ragonese and Castiglioni (1970) in the Distrito de los Llanos and by Morello *et al.* (1985) in Chaco Árido. The western Chaco forest is originally composed of a higher tree stratum, integrated by species of high economic and forestry value which, because of their scarce density, allow the development of undergrowth composed by a shrub stratum and an inferior grass cover. The dominating tree species are *quebracho blanco* (*Aspidosperma quebracho-blanco*) in pristine forests, while in the mountainous zone with a history of forest use, black carob (*Prosopis flexuosa*) is the dominating species. These species are accompanied by shrubs (*Parkinsonia praecox*, *Ziziphus mistol*, *Geoffroea decorticans* and *Celtis tala*) and annual grasses (Cabido *et al.*, 1992).

The stratified structure of the vegetation, which the forests originally possessed, allowed a very efficient use of available nutrients and water in the ecosystem and generated numerous habitats that favored biodiversity. Also, the complex relationships of competition over resources, such as the facilitation

de monte con historia de uso forestal, el algarrobo negro (*Prosopis flexuosa*) es la especie dominante. Estas especies están acompañadas de arbustales (*Parkinsonia praecox*, *Ziziphus mistol*, *Geoffroea decorticans* y *Celtis tala*) y gramíneas anuales (Cabido *et al.*, 1992).

La estructura estratificada de la vegetación, que originariamente poseían los bosques, permitía una utilización muy eficiente de los nutrientes y del agua disponible en el ecosistema y generaba numerosos hábitats que favorecían la biodiversidad. Asimismo las complejas relaciones de competencia por recursos, como las de facilitación entre los componentes de la comunidad vegetal, modelaban un sistema de alta heterogeneidad espacial en cuanto a composición florística, fenología, productividad y distribución de biomasa de las especies. Estas características daban como resultado un sistema con una gran estabilidad y resiliencia (Carranza y Ledesma, 2005). Sin embargo, la tala intensiva del estrato arbóreo que sufrió el departamento Pocho desde principios del siglo XX, redujo la superficie cubierta por el quebrachal de *Apidosperma quebracho-blanco* a zonas protegidas y a territorios de piedemonte menos perturbados. Como consecuencia, actualmente predominan bosques y matorrales de sustitución que ocupan más de 35 % de la superficie del departamento (Zak, 2008). A pesar de ello, mantiene una magnitud de servicios ecosistémicos importantes de preservar, sobre todo el sotobosque clave para la nutrición del ganado caprino. Esta situación marca un contraste significativo con la desaparición casi total del bosque nativo en el conjunto del territorio de la provincia de Córdoba, donde se impuso la agricultura industrial y los sistemas campesinos fueron desarticulados y excluidos.<sup>6</sup>

La principal actividad económica en el departamento Pocho es la ganadería bovina y caprina de tipo extensivo con predominio del minifundio ganadero (Ghida y Sánchez, 2009). Según datos del Censo Nacional Agropecuario (2002), en las Pedanías Represa y Chancaní, sobre un total de 158 establecimientos agropecuarios, 83 % son unidades de tipo campesino dedicadas a la cría de caprinos y 17 % establecimientos capitalizados orientados a la cría de ganado bovino. La concentración de la tierra es alta, ya que 13.5 % de las explotaciones maneja 71.9 % de la superficie, mientras el restante 86.7 % de las explotaciones posee sólo 28.1 % de la superficie. Lo mismo sucede a nivel de las existencias bovinas, ya que de 11695 cabezas bovinas totales, el 2.5 % de los

between components of the plant community, modeled a system of high spatial heterogeneity in terms of flora composition, phenology, productivity and biomass distribution of the species. These characteristics had the result of a system with great stability and resilience (Carranza and Ledesma, 2005). However, intensive felling of the tree stratum that the Pocho Department suffered since the beginning of the 20<sup>th</sup> Century reduced the surface covered by the *quebrachal* made up of *Apidosperma quebracho-blanco* to protected zones and less perturbed foothill territories. As consequence, substitution forests and shrubs predominate currently, which occupy more than 35 % of the department's surface (Zak, 2008). In spite of this, it maintains a magnitude of ecosystem services that are important to preserve, especially the undergrowth that is key for goat nutrition. This situation marks a significant contrast with the nearly total disappearance of the native forest in the whole of Provincia de Córdoba territory, where industrial agriculture was imposed and peasant systems were disarticulated and excluded.<sup>6</sup>

The main economic activity in the Pocho Department is cattle and goat production of the extensive type, with a predominance of the livestock smallholding (Ghida and Sánchez, 2009). According to data by the National Agricultural and Livestock Census (2002), in the Represa and Chancaní districts, out of a total of 158 agricultural/livestock establishments, 83 % are peasant units devoted to goat production and 17 % are capitalized establishments devoted to cattle production. The concentration of land is high, since 13.5 % of the exploitations manage 71.9 % of the surface, while the other 86.7 % of the farms manage only 28.1 % of the surface. The same occurs at the level of cattle numbers, since out of the 11695 total cattle heads, 2.5 % of the establishments have 38 % of the heads and 97.4 % of the farms have 61 % of the stock.

Peasant lands comprise two well-differentiated areas. On the one hand, the "puesto" where the family's household is found, as well as the basic productive infrastructure for managing the hacienda and small plots devoted to agricultural crops (primarily maize), vegetables and fruits for self-consumption. On the other hand, the grazing area, whose extension is very variable due to the system of extensive use that generally exceeds the hectares that peasants declare to own for official surveys (Silvetti,



establecimientos posee 38 % de las cabezas y 97.4 % de los establecimientos posee 61 % de las existencias.

Los predios campesinos comprenden dos áreas bien diferenciadas. Por un lado, el “puesto”, donde se encuentra la vivienda de la familia, la infraestructura productiva básica para el manejo de la hacienda y pequeños lotes destinados a cultivos agrícolas (principalmente maíz), productos hortícolas y frutales para el autoconsumo. Por otro lado, el área de pastoreo, cuya extensión es muy variable debido al sistema de aprovechamiento extensivo que generalmente excede a las hectáreas que los campesinos declaran en posesión en relevamientos oficiales (Silvetti, 2010). Como consecuencia, las áreas de pastoreo se superponen para diversos rebaños, configurando un sistema de pastoreo extensivo que supera y no responde a límites prediales. Ello excluye la posibilidad de realizar una valoración técnica de la carga animal a nivel predial, y ha llevado a valoraciones erróneas acerca del efecto negativo de los rebaños sobre las condiciones del suelo y las pasturas.<sup>7</sup>

Los rebaños caprinos (denominados localmente *majadas*) ocupan hasta la actualidad un papel importante en la provisión de alimentos básicos para el autoconsumo de las familias campesinas y tienen un rango de entre 40 y 120 cabras (ADEC, 2007). Los sistemas se orientan a la cría de cabritos alimentados con leche materna. Si bien una parte de la producción de cabritos se destina al consumo familiar y otra a la reposición del rebaño, es mayor la proporción que se destina al mercado de productos local y regional<sup>8</sup>. Las pariciones tienen lugar en dos épocas del año, siendo la de invierno la más importante por la cantidad de cabritos nacidos aunque el porcentaje de mortalidad alcanza 10 %, a causa de las bajas temperaturas y la falta de leche en las cabras por las restricciones nutricionales que sufren en la época invernal<sup>9</sup> (ADEC, 2007).

Es importante señalar que además de la función productiva, los rodeos caprinos cumplen un papel central en la constitución de las unidades domésticas campesinas. Los padres entregan hembras jóvenes a sus hijos cuando alcanzan la edad de conformar su propia familia, y este mecanismo de reproducción patrimonial constituye un hecho fundamental que asegura entre generaciones el capital inicial mínimo para formar una unidad doméstica con ciertas garantías de supervivencia. En este contexto, la tenencia de un rebaño caprino es más importante que la posesión

(2010). As consequence, the grazing areas are superimposed for various herds, configuring an extensive grazing system that exceeds and does not respond property limits. This excludes the possibility of carrying out a technical valuation of the animal load at the property level, and it has led to erroneous valuations about the negative effect of herds on the conditions of soils and pastures.<sup>7</sup>

Goat herds (locally called *majadas*) occupied until today an important role in the provision of basic foods for self-consumption of peasant families and have a range of between 40 and 120 goats (ADEC, 2007). The systems are directed at raising kids fed with mother's milk. Although part of the production of kids is destined to the family consumption and another to herd replacement, the proportion destined to the local and regional product market is greater.<sup>8</sup> Births take place at two times during the year, with winter being more important due to the number of kids born, although the mortality percentage reaches 10% because of low temperatures and the lack of milk in goats due to nutritional restrictions they suffer during the winter season<sup>9</sup> (ADEC, 2007).

It is important to point out that, in addition to the productive function, goat roundups fulfill a central role in the constitution of peasant domestic units. Parents hand over young females to their sons when they reach the age of integrating their own family, and this mechanism of patrimonial reproduction constitutes a fundamental fact that ensures the minimum initial capital between generations to create a domestic unit with certain guarantees for survival. Within this context, ownership of a goat herd is more important than the possession of a fraction of land for the social reproduction of the sector. This fact is so relevant that when peasants migrate, their animals remain in charge of a family member as refuge capital in the territory.

Lastly, it is important to highlight that the land tenure mechanism in peasant units is precarious due to generalized situations of undivided successions and lack of wholesome titles, generating a situation of legal vulnerability of peasants, made worse in recent decades in face of the growing interest of entrepreneurial actors to gain access to lands for cattle production.

de una fracción de tierra para la reproducción social del sector. Este hecho es tan relevante que, cuando los campesinos emigran, sus animales permanecen a cargo de algún familiar como capital de refugio en el territorio.

Por último, es importante destacar que la forma de tenencia de la tierra por parte de las unidades campesinas es precaria debido a situaciones generalizadas de sucesiones indivisas y falta de títulos saneados, generando una situación de vulnerabilidad jurídica de los campesinos, agravada en las últimas décadas frente al creciente interés de actores empresariales por acceder a las tierras para la cría de ganado bovino.

### METODOLOGÍA

La información se integró como un estudio de caso (Valles, 1997) bajo el criterio metodológico de la triangulación de métodos cualitativos y cuantitativos (Combesse, 2005). Debido a que la documentación disponible sobre los sistemas campesinos en general es muy pobre o incompleta, se privilegiaron las técnicas de historia oral. El período inicialmente considerado en el estudio (1950-2009) para trabajar a partir de los testimonios de los protagonistas, posteriormente se modificó a fin de ampliar el marco de comprensión de la problemática estudiada.

El estudio estuvo orientado al desarrollo de "teoría fundamentada" (Glaser y Strauss, 1967; Glaser, 2002) a través de dos estrategias: i) la comparación constante, a través de la codificación y análisis de los datos según categorías y propiedades relevantes a la problemática investigada y; ii) el muestreo teórico, mediante el cual se seleccionan nuevos casos a estudiar según su potencial para refinar o expandir los conceptos desarrollados según el criterio de saturación teórica. Esto significa que la muestra se consideró suficiente en función del grado de saturación de las categorías relevantes que emergieron en el curso del trabajo.

De acuerdo con este criterio metodológico, se realizó una primera etapa exploratoria durante el año 2007. Se realizaron 20 entrevistas no estructuradas a unidades domésticas campesinas y 15 entrevistas a informantes claves del territorio que incluyó a maestros de las escuelas rurales, técnicos y funcionarios pertenecientes a diversos programas e instituciones estatales con injerencia en el área. Esto permitió delinear los procesos territoriales más generales y ajustar las preguntas de investigación.

### METHODOLOGY

The information was integrated as a case study (Valles, 1997) under the methodological criterion of triangulation of qualitative and quantitative methods (Combesse, 2005). Because the documentation available on peasant systems in general is very poor or incomplete, the techniques of oral history were privileged. The period initially considered for the study (1950-2009), to work from testimonies by protagonists, was later modified to broaden the framework for understanding the problem studied.

The study was directed at the development of "grounded theory" (Glaser and Strauss, 1967; Glaser, 2002) through two strategies: i) the constant comparison, through codification and analysis of data based on categories and properties relevant to the problematic being researched; and ii) the theoretical sample, through which new cases to be studied are selected based on their potential for refining or expanding the concepts developed according to the criterion of theoretical saturation. This means that the sample was considered to be sufficient in function of the degree of saturation of the relevant categories that emerged during the course of the study.

According to this methodological criterion, a first exploratory stage was carried out during 2007. Twenty unstructured interviews were carried out in peasant domestic units and 15 with key informants in the territory, including teachers at the rural schools, technicians and officers that belonged to various state programs and institutions with influence in the area. This allowed outlining the more general territorial processes and adjusting the research questions.

During the following stage, field work was directed at collecting definitive data. To that end, a structured interview was applied in 42 domestic units, including quantitative and qualitative variables for the elaboration of a typology of peasant strategies. In function of the typology elaborated, biographical in-depth interviews (Kornblit, 2004) were applied to 20 units selected in order to approach the historical trajectory of strategies. The material obtained through interviews was triangulated with information from primary and secondary sources so as to adequately contextualize the accounts. It is worth noting that the oral accounts were integrated into the study not merely as illustration of a previously elaborated framework, but rather as active elements of construction of the problematic (Olivera, 2000).

Durante la etapa siguiente el trabajo de campo se orientó hacia el relevamiento de los datos definitivos. A tal fin se implementó una encuesta estructurada a 42 unidades domésticas, incluyendo variables cuantitativas y cualitativas para la elaboración de una tipología de estrategias campesinas. En función de la tipología elaborada, se implementaron entrevistas biográficas en profundidad (Kornblit, 2004) a 20 unidades seleccionadas a fin de abordar la trayectoria histórica de las estrategias. El material obtenido a través de las entrevistas fue triangulado con información proveniente de fuentes primarias y secundarias a fin de contextualizar adecuadamente los relatos. Cabe aclarar que los relatos orales se integraron en el trabajo no como mera ilustración de un marco previamente elaborado, sino como elementos activos de construcción de la problemática (Olivera, 2000).

Para el procesamiento de los datos se utilizaron métodos estadísticos multivariados de ordenamiento y clasificación (Hill y Gauch, 1980) que permitieron construir una tipología de unidades domésticas campesinas.<sup>10</sup> La información cualitativa fue sistematizada, codificada e interpretada en función de categorías teóricas relevantes.

## RESULTADOS

### Los procesos y los actores instituyentes del territorio

El departamento Pocho ha transitado, desde el siglo XVI hasta la actualidad, por un proceso de construcción social que implica tres tipos de territorialidades: i) la *territorialidad campesina ganadera*, originada en la época colonial y orientada a la producción y consumo local de caprinos en base al pastoreo extensivo del forraje provisto por la vegetación del bosque nativo; ii) la *territorialidad extractivista*, a partir del avance del capitalismo en el territorio, con el advenimiento del ferrocarril a principios del siglo XX, la explotación de los recursos forestales, la proletarianización de la mano de obra campesina y la mercantilización de los productos de las economías domésticas; y iii) la *territorialidad empresarial ganadera*, con la intensificación de la ganadería bovina en la primera década del siglo XXI y la concentración de la tierra en detrimento de los intereses y actividades productivas de los campesinos. En esta trayectoria, cada nueva territorialidad emergente generó rupturas

For data processing, multivariate statistical methods were used for ordering and classification (Hill and Gauch, 1980), which allowed building a typology of peasant domestic units.<sup>10</sup> The qualitative information was systematized, codified and interpreted in function of relevant theoretical categories.

## RESULTS

### Instituting processes and actors in the territory

The Pocho Department has gone, since the 16<sup>th</sup> Century until today, through a process of social construction that implies three types of territorialities: i) *peasant livestock territoriality*, originated in Colonial times and directed at the local production and consumption of goats based on extensive grazing of fodder provided by vegetation in the native forest; ii) *extractivist territoriality*, with the advance of capitalism in the territory, the introduction of railroads at the beginning of the 20<sup>th</sup> Century, the exploitation of forest resources, the proletarianization of peasant labor and the commodification of products from domestic economies; and iii) *entrepreneurial livestock territoriality*, with the intensification of cattle production during the first decade of the 20<sup>th</sup> Century and the concentration of lands in detriment of the interests and productive activities of peasants. In this trajectory, each new emerging territoriality generated rupture and change in the previous, but did not replace them totally, with it being possible to identify important continuities until today.

The dominating social logics in these processes of territory construction were, in their turn, very different. On the one hand, the peasant logic that gives priority to the production of goods for use within the framework of subsistence livestock production and agriculture, although gradually turning to commodification. Under this logic, productive activities are adjusted to the domestic needs and to the ecological times and characteristics of Chaco Árido. On the other hand, the capitalist logic that was directed at the production-extraction of exchange goods within the framework of an economy that is gradually integrated to the local and national markets, with increasing monetary needs. This logic tends to appropriate ecosystem resources in function of the times in the market, rejecting ecosystem times

y cambios en las anteriores, pero no las reemplazó totalmente, siendo posible identificar importantes continuidades hasta la actualidad.

Las lógicas sociales dominantes, en estos procesos de construcción del territorio fueron a su vez muy diferentes. Por una parte, la lógica campesina que prioriza la producción de bienes de uso en el marco de la ganadería y la agricultura de subsistencia, pero que se mercantiliza gradualmente. Bajo esta lógica, las actividades productivas se ajustan a las necesidades domésticas y a los tiempos y características ecológicas del Chaco Árido. Por otro lado, la lógica capitalista que se orientó hacia la producción-extracción de bienes de cambio en el marco de una economía gradualmente integrada al mercado local y nacional, con necesidades monetarias crecientes. Esta última lógica tiende a apropiarse de los recursos del ecosistema en función de los tiempos del mercado, desestimando los tiempos ecosistémicos (Gonçalves, 2001). A continuación desarrollamos, con mayor detalle, los procesos de territorialización y las lógicas sociales que los impulsaron.

### **La territorialidad ganadera campesina**

La ganadería campesina como práctica social no constituye una estrategia fija, ahistórica y ausente de dinamismo; por el contrario, sufre ajustes y cambios creativos ante las transformaciones ambientales, sociales y productivas que enfrenta el oeste del departamento Pocho. Sin embargo, también es posible identificar cierta continuidad en esta práctica según una lógica solidaria con la preservación de los servicios ecosistémicos del territorio que garantizan la continuidad de la actividad productiva.

Desde el siglo XVI la actividad ganadera jugó un rol estructurante de la actividad productiva y mercantil del departamento Pocho. Los conquistadores españoles recibieron de la Corona concesiones de tierras y mano de obra indígena, e introdujeron animales y especies vegetales exóticas orientadas a la subsistencia de la población colonial. El ganado caprino, en particular, se difundió rápidamente en todo el territorio de la provincia de Córdoba, especialmente en las regiones más áridas del noroeste. Su comportamiento alimenticio flexible y oportunista le permitió adaptarse mejor a una productividad vegetal con marcada estacionalidad y escasa disponibilidad de agua (De Gea *et al.*, 2005).

(Gonçalves, 2001). In the next section, we describe in more detail the processes of territoriality and the social logics that drove them.

### **Peasant livestock territoriality**

Peasant livestock production as a social practice does not constitute a strategy that is fixed, ahistorical or lacking dynamism; on the contrary, it suffers adjustments and creative changes in face of the environmental, social and productive transformations that the western Pocho Department experiences. However, it is also possible to identify some continuity in this practice based on a logic of solidarity with the preservation of ecosystem services in the territory that guarantee the continuity of the productive activity.

Since the 16<sup>th</sup> Century livestock production played a structuring role to the productive and commercial activity in the Pocho Department. Spanish Conquistadors received lands and indigenous labor in concession from the Crown, and they introduced exotic animal and plant species directed at subsistence of the Colonial population. Goat livestock, in particular, rapidly spread throughout the territory of Provincia de Córdoba, especially in the more arid regions of the northwest. Their flexible and opportunist feeding behavior allowed them to adapt to a plant productivity of marked seasonality and scarce water availability (De Gea *et al.*, 2005).

However, it was through raising mules that the region was commercially articulated with the Andean mining centers during the Colonial period. The benefits that this productive activity showed were concentrated primarily in the haciendas of greater size, although peasants also participated as small breeders and labor for the roundups (Assadourian, 1978; Tell, 2008).

During the Colony, productive activities in the Pocho Department were highly diversified and established mostly in *independent* peasant units, where the family workforce directly controlled the process of production. While women were occupied in tending to goat herds and other peri-domestic productive activities for self-consumption, men were responsible for breeding small mule and cattle roundups (Tell, 2008). There was also another type of *dependent* peasant unit of “afincados” or “agregados” at the haciendas, also called “puesteros”



Pero fue a través de la cría de mulas que la región se articuló comercialmente con los centros mineros andinos durante el período colonial. Los beneficios que reportó esta actividad productiva se concentraron principalmente en las haciendas de mayor tamaño, aunque los campesinos también participaron como pequeños criadores y mano de obra para los arreos (Assadourian, 1978; Tell, 2008).

Durante la Colonia la actividad productiva en el departamento Pocho fue muy diversificada y se asentó mayoritariamente en unidades campesinas *independientes*, donde la mano de obra familiar controlaba directamente el proceso de producción. Mientras las mujeres se ocupaban de la atención del ganado caprino y de otras actividades productivas peridomésticas para el autoconsumo, los hombres eran responsables de la cría de pequeños rodeos de mulas y del ganado bovino (Tell, 2008). Existía además otro tipo de unidades campesinas *dependientes* de “afincados o agregados” de las haciendas, también llamados “puesteros” (Romano, 2002; Tell, 2008). Estas unidades estaban obligadas a prestar una compensación al dueño de la tierra en trabajo o en productos con “división de múltiplos”<sup>11</sup> por el acceso a tierras de cultivo o áreas de pastoreo. La legislación vigente desde 1820, establecía que “*todo hacendado que tenga agregados en sus terrenos les fomenten y obliguen a que cada año hagan sementeras de trigo, maíz y demás frutos precisos para la subsistencia*” (Romano, 2002: 102). Es importante señalar que si bien la población campesina producía una diversidad de productos principalmente para el autoconsumo, también participaba del comercio regional, vendiendo mulas a los centros andinos y ganado bovino y tejidos de lana a la región de Cuyo y Chile (Assadourian, 1978; Tell, 2008).

Al comenzar las guerras de independencia a principios del siglo XIX, se interrumpe el comercio de mulas con el Alto Perú y cesa definitivamente en 1814. Assadourian (1978) caracteriza esta situación como una “crisis social de masas”, porque afectó tanto a criadores grandes como a los más pequeños. A partir de entonces y a lo largo de los siglos XIX y XX la ganadería de mulares entró en crisis hasta casi desaparecer (Assadourian, 1978; Romano, 2002). Debido a las guerras, la ganadería vacuna también se estancó y la población quedó prácticamente marginada del consumo de carne. El ganado vacuno era el principal botín objeto de intenso consumo durante las guerras civiles y sufría confiscaciones para sostener

(Romano, 2002; Tell, 2008). These units were forced to provide compensation to the owner of the land in work or products with “division in multiples”<sup>11</sup> over the access to cultivation lands or grazing areas. The legislation in force since 1820 established that “*all hacienda owners who have agregados on their lands should foster and force them to establish fields each year sown with wheat, maize and other fruits necessary for subsistence*” (Romano, 2002: 102). It is important to note that although the peasant population produced a diversity of products, mainly for self-consumption, it also participated in regional commerce, selling mules to Andean centers and cattle and wool knits to the region of Cuyo and Chile (Assadourian, 1978; Tell, 2008).

When the independence wars began at the beginning of the 19<sup>th</sup> Century, mule commerce with High Peru was interrupted, and it ceased definitively in 1814. Assadourian (1978) characterizes this situation as a “social crisis of the masses”, because it affected both large breeders and the smallest. Since then and throughout the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> Centuries mule livestock production entered a crisis until it almost disappeared (Assadourian, 1978; Romano, 2002). Due to wars, cattle production also halted and the population was left virtually marginalized from meat consumption. Cattle were the principal haul of intense consumption during civil wars and were confiscated to sustain militias. In addition to this, frequent droughts and pests took place until mid-19<sup>th</sup> Century, causing serious reductions in the cattle stock (Romano, 2002).

On the contrary, goat livestock, linked to the peri-domestic management and very hard to herd at the rhythm of militias, was kept in the territory as the main resource for the population’s subsistence. For the labor legislation of the time, any single person who did not have a herd of 12 cows or a *majada* of 100 sheep or goats was considered “poor” and was forced to work in haciendas as a “conchabado”<sup>12</sup> (Romano, 2002). Thus, the importance that goat production began to have for peasants, as basic survival capital and pillar of their autonomy as family producers.

Although conflicts between haciendas and peasants over livestock and access to fodder were not absent in the Pocho Department during the 19<sup>th</sup> Century, extensive grazing was favored by the medieval custom of tolerating the mobility of a breeder’s livestock to the private lands of his



a las milicias. A ello se sumaron frecuentes sequías y pestes hasta mediados del siglo XIX, que ocasionaron serias mermas en las existencias de ganado bovino (Romano, 2002).

Por el contrario, el ganado caprino, ligado al manejo peridoméstico y muy difícil de arriar al ritmo de las milicias, se mantuvo en el territorio como principal recurso de subsistencia de la población. Para la legislación laboral de la época, cualquier persona soltera que no contara con un ható de 12 vacas o una majada de 100 ovejas o cabras era considerada “pobre” y era obligada a trabajar en las haciendas en calidad de “conchabado”<sup>12</sup> (Romano, 2002). De allí la importancia que comienza a tener para los campesinos la cría de caprinos, como capital de supervivencia básico y pilar de su autonomía como productores familiares.

Si bien los conflictos entre las haciendas y los campesinos por ganado y acceso al forraje, no estuvieron ausentes en el departamento Pocho durante el siglo XIX, el pastoreo extensivo estuvo favorecido por la costumbre medieval que toleraba la movilidad del ganado de un criador hacia las tierras privadas de sus vecinos. Esta práctica no era penada siempre que no implicara daños a los cultivos (Assadourian, 1983; Tell, 2008). Asimismo la inexistencia de cercos que limitaran el paso de los animales estructuró el sistema de pastoreo extensivo de los caprinos que se conoce en el territorio hasta la actualidad.

Hacia principios del siglo XX las unidades campesinas mantenían la cría extensiva de ganado caprino como estrategia central:

...pero si la cría de cabras está, como se ve, bastante extendida en el territorio de la provincia, encuéntrase, considerada desde otro punto de vista, casi en el mismo estado primitivo de un siglo atrás, en mano de los puesteros y los más pequeños propietarios. Por otra parte, no le exige mayores cuidados ni gastos: los niños la conducen por la mañana a pastar en los alrededores, y la vuelven por la tarde al pequeño corral de ramas situado al mismo lado del patio de la habitación. La rusticidad, la facilidad de la reproducción y la carencia de enfermedades y epizootias, completan el cuadro de preciosas cualidades que hacen del ganado cabrío el preferido de las clases inferiores de nuestra población rural (Río and Achával, 1905: 267).

neighbors. This practice was not penalized as long as it did not entail damage to crops (Assadourian, 1983; Tell, 2008). Likewise, the inexistence of fences that limited animal passage structured the extensive grazing system for goats that is known in the territory until today.

Until the beginning of the 20<sup>th</sup> Century, peasant units maintained the extensive production of goats as a central strategy:

...although if goat-raising is, as can be seen, widely extended in the province's territory, from a different point of view it is found at almost the same primitive stage than a century back, in hands of *puesteros* and the smallest landowners. On the other hand, it does not demand greater care or expenses: children drive them during the morning to graze in the surroundings, and they return them in the afternoon to the small branch pen located right on the side of the room's courtyard. The rusticity, the ease in reproduction and the absence of diseases and epizootics, complete the backdrop of precious qualities that make goat livestock the favorite of lower classes of our rural population (Río and Achával, 1905: 267).

With the principal means for locomotion being horse or mule, and with scarce monetary resources, the possibility of acquiring external supplies was very limited and depended on itinerant merchants who arrived in the zone. Most of the indispensable goods were produced then in the domestic scope, with intensive technology in terms of family labor.

Goat breeding fulfilled a central role in the family's food security, through the provision of meat and milk. The diet was complemented with subsistence agriculture (basically maize, beans and squash) and the collection of all sorts of resources from the forest (e.g. honey, fruits, medicinal herbs and wild fauna). The scarce monetary income obtained from the local sale of goat and cow leather was directed at “household expenses” that were made up mainly of sugar, *mate* herb and tobacco (Silvetti and Cáceres, 1998).

In a context of unequal distribution of land in the department (Tell, 2008), the principal strategy of peasants to gain access to pastures consisted in the appropriation of fodder available at the territorial

Siendo el principal medio de locomoción el caballo o la mula y con escasos recursos monetarios, la posibilidad de aprovisionamiento de insumos externos era muy limitada y dependía de mercaderes itinerantes que llegaban a la zona. La mayoría de los bienes indispensables se producían entonces en el ámbito doméstico con una tecnología intensiva en mano de obra familiar.

La cría de caprinos cumplía un papel central en la seguridad alimentaria de la familia, mediante la provisión de carne y leche. La dieta se complementaba con la agricultura de subsistencia (básicamente maíz, frijol y calabaza) y la recolección de todo tipo de recursos del bosque (e.g: miel, frutos, hierbas medicinales y fauna silvestre). Los escasos ingresos monetarios obtenidos por la venta local de cueros de caprinos y bovinos se orientaban a los “*gastos de la casa*” que consistían en azúcar, yerba mate y tabaco principalmente (Silveti y Cáceres, 1998).

En un contexto de distribución desigual de la tierra del departamento (Tell, 2008), la principal estrategia de los campesinos para acceder a las pasturas consistió en la apropiación del forraje disponible a nivel territorial.<sup>13</sup> Bajo la lógica de producir para satisfacer las necesidades familiares, y en el marco de la dinámica del árido con una marcada estacionalidad de la oferta forrajera, los campesinos desarrollaron un patrón de uso espacial y temporalmente balanceado del forraje. Este patrón implicaba manejar, en la práctica, una interrelación compleja entre el pastoreo extensivo, la elaboración de reservas alimenticias y la cría de cabritos.

El sistema de pastoreo extensivo se afirma como una estrategia de apropiación del forraje por parte de las unidades campesinas, en el marco de condiciones históricas que habilitaron el libre tránsito del ganado, tal como se explicitó anteriormente. Esta estrategia se orientó a obtener beneficios de la baja carga de bovinos que se registraba en el departamento Pocho hasta mediados del siglo XX, debido a su baja calidad y rentabilidad que limitaba su producción al consumo local y a escasos intercambios con provincias limítrofes.

La cría de caprinos presenta ventajas respecto a otras especies ganaderas, debido a que son rumiantes oportunistas, que acomodan sus requerimientos nutricionales a los diferentes estados fisiológicos de la vegetación, tienen una alta rusticidad, aprovechan eficientemente la oferta forrajera de los tres estratos vegetales del bosque chaqueño occidental (ya que

level.<sup>13</sup> Under the logic of producing to satisfy family needs, and within the framework of the arid dynamics with marked seasonality of the fodder offer, the peasants developed a spatially and temporally balanced pattern of fodder use. This pattern implied managing, in practice, a complex interrelationship between extensive grazing, elaboration of food reserves and rebreeding kids.

The extensive grazing system is affirmed as a strategy for appropriation of fodder by peasant units, within the framework of historical conditions that habilitated the free transit of livestock, as was explained earlier. This strategy was directed at obtaining benefits from the low cattle load that was found in the Pocho Department until mid-20<sup>th</sup> Century, due to the low quality and profitability that limited its production to local consumption and scarce exchange with bordering provinces.

Goat production presented advantages in comparison to other livestock species, because they are opportunist ruminants that accommodate their nutritional requirements to the different physiological stages of the vegetation, they have high rusticity, efficiently use the fodder offer of the three plant strata in the western Chaco forest (since they can consume herbs, shrubs and tree fodder that is up to two meters high), adapt to low-quality fodder and are more efficient than other species in water utilization (De Gea *et al.*, 2005). Likewise, when natural vegetation is in a stage of vegetative repose with a low fodder quality, goats can travel long distances to satisfy their dietary needs. In large surfaces, where shrub vegetation predominates, goats trace a grazing circuit with consumption stations that are broadened as the fodder quality decreases. Thus, with limited property surfaces for livestock, peasants generate in practice a strategy of spatial appropriation of fodder services at a territorial scale.<sup>14</sup>

With regards to the amount and quality of the fodder that the territory offers, peasants recognize three plant configurations where different fodder services are identified. These configurations are: *monte alto*,<sup>15</sup> *monte bajo*,<sup>16</sup> and *pastos*.<sup>17</sup> The attributes that peasants consider for categorizing resources, within these configurations, arise from the benefits and damages that plant species provide for goat livestock nutrition in different seasons and moments of the productive cycle (Silveti, 2010).

Because the fodder offer of these plant configurations decreases notably, in quantity and quality, during the

pueden consumir hierbas, arbustos y follaje de árboles hasta los dos metros de altura), se adapta a forrajes de baja calidad y son más eficientes que otras especies para el aprovechamiento del agua (De Gea *et al.*, 2005). Asimismo, cuando la vegetación natural se encuentra en estado de reposo vegetativo con una baja calidad forrajera, los caprinos pueden recorrer grandes distancias para satisfacer sus necesidades alimenticias. En grandes superficies, donde predomina la vegetación arbustiva, el ganado caprino describe un circuito de pastoreo con estaciones de consumo que se amplían conforme la calidad forrajera desciende. De esta manera, con limitadas superficies prediales para la ganadería, los campesinos generan en la práctica una estrategia de apropiación espacial de los servicios forrajeros a una escala territorial.<sup>14</sup>

Con respecto a la cantidad y calidad del forraje que ofrece el territorio, los campesinos reconocen tres configuraciones vegetales donde se identifican diferentes servicios forrajeros. Estas configuraciones son: “*monte alto*”,<sup>15</sup> “*monte bajo*”<sup>16</sup> y “*pastos*”.<sup>17</sup> Los atributos que los campesinos consideran para la categorización de los recursos, dentro de estas configuraciones, surgen de los beneficios y perjuicios que proveen las especies vegetales para la nutrición del ganado caprino en diferentes épocas y momentos del ciclo productivo (Silvetti, 2010).

Debido a que la oferta forrajera de estas configuraciones vegetales desciende notablemente, en cantidad y calidad, durante el otoño y el invierno, los campesinos generaban reservas alimenticias a partir de la cosecha de frutos de árboles nativos en la época estival y la producción de algunos cultivos (principalmente maíz y calabaza). Estas reservas son imprescindibles tanto para la nutrición de los animales como para la alimentación de los miembros de la familia. Destacan por su valor nutricional los frutos de los algarrobos (llamados *algarrobos*). La elaboración de reservas tiene un valor muy importante en un ecosistema con una concentración estacional estival de la productividad primaria de la vegetación, en un territorio donde no existe la posibilidad de un sistema de *trashumancia* del ganado como en otras regiones del país y, además, la compra de suplementos alimenticios por parte de los campesinos ha sido siempre limitada.

En un esquema de producción orientado principalmente al autoconsumo, la categoría animal que mejor cubría los requerimientos alimenticios de las familias campesinas, y se adaptaba mejor a la oferta

autumn and the winter, peasants generated food reserves from the harvest of native tree fruits during the summer and from the production of some crops (mainly maize and squash). These reserves are indispensable both for animal nutrition and for the diet of family members. Due to their nutritional value, carob fruits stand out (called *algarrobos*). The elaboration of reserves has a very important value in an ecosystem with a summer seasonality concentration of primary productivity of the vegetation, in a territory where there is no possibility of *transhumance* system for the livestock as in other regions of the country and, in addition, where the purchase of dietary supplements by families has always been limited.

In a production scheme directed mainly at self-consumption, the animal category that better covered the dietary requirements of peasant families, and which adapted better to the seasonal fodder offer, was the rebred kid or “*capon*”. Kids that were born in the autumn (when the fodder offer decreases in quantity and quality and milk is lacking in female goats), were castrated at 60 days old and taken out to graze until they were consumed in the autumn of the following cycle. Thus, *capones* functioned as a standing food reserve, for the consumption by families at a time when there were no alternative ways to preserve meat.

In synthesis, extensive grazing, the elaboration of food reserves from the availability of native fruits and the system of kid rebreeding, allowed peasants to have food for members of the family, by carrying out an integral use of resources that the ecosystem provided, and protecting their autonomy as producers. Even those peasants, who were in the situation of *puesteros* at haciendas and lacked their own land surfaces, could gain access to fodder resources in the territory and create a domestic capital through *majadas*. This way, they took advantage of underused resources from the larger units that owned mainly cattle or were devoted to the exploitation of forest resources, as we will analyze next.

### Extractivist territoriality

Towards the beginning of the 20<sup>th</sup> Century, the Pocho Department lost economic importance and population and was subordinately inserted into the dynamics imposed by the Pampa region in Argentina, which exports cereals and cattle

forrajera estacional, era el cabrito recriado o “capón”. Los cabritos que nacían en el otoño, (cuando la oferta forrajera desciende en cantidad y calidad y falta leche en las cabras), eran castrados a los 60 días y pasados a pastoreo hasta que eran consumidos en el otoño del siguiente ciclo. De esta manera, los capones funcionaban como una reserva de alimento en pie, para el consumo de la familia en una época donde no existían formas alternativas de conservar la carne.

En síntesis, el pastoreo extensivo, la elaboración de reservas alimenticias a partir de la disponibilidad de frutos nativos y el sistema de recria de los cabritos, permitió a los campesinos contar con alimento para los miembros de la familia, realizando un aprovechamiento integral de los recursos que proveía el ecosistema y resguardando su autonomía como productores. Incluso aquellos campesinos que estaban en calidad de “puesteros” en las haciendas y carecían de superficies propias, pudieron acceder a los recursos forrajeros del territorio y formar un capital doméstico a través de las majadas. De esta manera, aprovecharon recursos subutilizados por las unidades mayores que poseían principalmente ganado bovino o se dedicaban a la explotación de los recursos forestales, como analizaremos a continuación.

### La territorialidad extractivista

Hacia principios del siglo XX, el departamento Pocho perdió importancia económica y población y se insertó subordinadamente a la dinámica que impone la región pampeana en la Argentina, exportadora de cereales y ganado bovino (Rofman, 1999). La subordinación del territorio se hizo efectiva a través de la explotación forestal del bosque chaqueño, la proletarianización de la mano de obra campesina y la mercantilización de los productos campesinos. Todo ello significó la irrupción en el territorio de las relaciones capitalistas de producción, imponiendo un ajuste de las estrategias campesinas a la nueva situación social y ecológica que se plantea.

La extracción<sup>18</sup> de los recursos forestales del bosque chaqueño para leña y carbón estuvo orientada a satisfacer necesidades energéticas de otras regiones más desarrolladas de la Argentina, tales como el litoral pampeano y la región vitivinícola del oeste. Lo anterior tiene su origen en intereses extrarregionales, cuando la explotación del bosque chaqueño oriental de mayor valor forestal ya había decaído (Natenzon

(Rofman, 1999). Subordination of the territory became effective through forest exploitation of the Chaco forest, proletarianization of peasant labor and the commodification of peasant products. All of this meant irruption into the territory of capitalist production relations, imposing an adjustment in peasant strategies to the new social and ecological situation present.

The extraction<sup>18</sup> of forest resources from the Chaco forest for firewood and coal was directed at satisfying the energetic needs of other more developed regions in Argentina, such as the Pampa coast and the wine region in the west. This had its origin in extra-regional interests, when exploitation of the western Chaco forest of greater forestry value had waned (Natenzon and Olivera, 1994). The arrival of the railroad to the territory favored the continuous extraction of forest products until the decade of the 1960s, when the train was gradually substituted by trucks as means of transport. Forest exploitation had two peak cycles (1914-1930; 1945-1960) that corresponded to the two world wars, to later gradually wane, when coal was substituted by other sources of energy and the most valuable resources had been exhausted. Since the 1980s, peasants exploited the residual forest resources on their own and at a very low scale, establishing percentage agreements with owners of the lands.

A technical report by the Forest Directorship of the Agriculture and Livestock Ministry of the Nation about forest exploitation in the Pocho Department in 1957 is eloquent regarding the differential benefits that capitalized and commercial sectors received, and how those benefits were not reinvested in the territory:

In spite of the important zonal income given by the forestry contribution, it is evident that there was some sort of distributive failure, which is why capitalization of these working sectors has been minimal, and those that had begun with the exclusive contribution of the mill work, could later tackle other activities independently. It is even likely that the zonal capitalization holds no relation to incomes that the long periods of forest exploitation should have contributed, which is why it is admissible to assume that those capitals were not reinvested in their totality, but rather that they appreciably left the zone. In those

y Olivera, 1994). La llegada del ferrocarril al territorio favoreció la extracción continua de productos forestales hasta la década de 1960, cuando el tren fue sustituido gradualmente por camiones como medio de transporte. La explotación forestal tuvo dos ciclos de auge (1914-1930; 1945-1960) correspondientes a las dos guerras mundiales, para luego decaer gradualmente, al ser sustituido el carbón por otras fuentes de energía y agotarse los recursos más valiosos. Los campesinos se integraron a esta actividad como mano de obra asalariada,<sup>19</sup> a cargo de contratistas u obreros, constituyendo la primera experiencia de proletarización campesina en el territorio. A partir de la década del 80, los campesinos explotaron los recursos forestales remanentes por cuenta propia y a muy pequeña escala, estableciendo acuerdos porcentuales con los dueños de las tierras.

Un informe técnico de la Dirección de Bosques del Ministerio de Agricultura y Ganadería de la Nación sobre la explotación forestal en el departamento Pocho en 1957, es elocuente acerca de los beneficios diferenciales que recibieron los sectores capitalizados y comerciales y cómo estos beneficios no fueron reinvertidos en el territorio:

Pese al importante ingreso zonal dado por el aporte forestal, es evidente que existió alguna falla distributiva, por cuanto la capitalización de estos sectores obreros ha sido mínima, y son contados los que habiéndose iniciado con el aporte exclusivo del trabajo del obrero, pudieron abordar luego otras actividades de manera independiente. Incluso es probable que la capitalización zonal no esté en relación a los ingresos que debió aportar los largos períodos de explotación forestal por lo que es admisible suponer que esos capitales no fueron reinvertidos en su totalidad sino que salieron apreciablemente de la zona. En los reinvertidos en la zona se observa que buena parte se ha concentrado en Villa Dolores, dando incremento a los sectores comerciales y de servicios varios como transporte, talleres mecánicos, y también a la adquisición de tierras forestales, en muchos casos por parte de aquellos que en una u otra forma intervinieron en su explotación previa aunque generalmente como contratistas (ANB, 1957: 89).

La explotación del bosque afirma el estancamiento de la actividad ganadera bovina en la región. La ganadería caprina, en cambio, siente menos el impacto

reinvertido en la zona se observa que una buena parte se concentró en Villa Dolores, aumentando el loteo para fines comerciales y diversos servicios como transporte, talleres mecánicos, y también a la adquisición de tierras forestales, en muchos casos por parte de quienes de una u otra forma habían intervenido en su explotación anterior aunque generalmente como contratistas (ANB, 1957: 89).

La explotación del bosque afirma el estancamiento de la actividad ganadera bovina en la región. La producción de cabras, en cambio, sufre menos el impacto porque del proceso de crecimiento de matorral que resulta de la tala del estrato arbóreo. La predominancia de matorral espinoso en el territorio se acentúa con el avance de la explotación forestal, y constituye la principal oferta de forraje para alimentar a las cabras, base de su supervivencia hasta hoy. Por el contrario, la producción de vacas requiere de apertura de campos y siembra de pasturas, lo que implica mayores costos. En este contexto, las cabras también representan una manera muy económica de mantener los campos con un crecimiento de matorral más controlado, y esta situación explica la coexistencia de las dos especies en un sistema de pastoreo extensivo por tantas décadas.

Las estrategias campesinas sufren una importante transformación debido a la penetración de relaciones comerciales en el territorio. El mercado es introducido en el ámbito campesino a través de dos vías principales: i) camiones, que comenzaron a transportar otros productos del territorio además de los forestales; y ii) comerciantes itinerantes que transportan ganado vivo. Así, la progresiva expansión del espacio para la circulación de productos campesinos se produce, y la recolección de "productos del campo" de origen doméstico-familiar, de importancia comercial para la economía urbana que se desarrollaba alrededor de cada estación ferroviaria (Natenzon y Olivera, 1994).

Esta reorientación de la lógica que regula las relaciones campesinas con su entorno genera una presión sin precedentes sobre el Chaco forestal, que no solo debe ajustarse a las necesidades de consumo de la población local, sino que también es alentado por las demandas del mercado urbano.

El área que recibe el mayor impacto de la mercantilización es la producción de cabras, que se dirige a tres principales productos: leche de lactantes, cuero y estiércol. En este aspecto, a



debido al proceso de “arbustización” que sobreviene a la tala del estrato arbóreo. El predominio del sotobosque espinoso en el territorio se profundiza a medida que avanza la explotación forestal, y constituye la oferta forrajera principal para alimentar los caprinos, base de su supervivencia hasta la actualidad. Por el contrario, la cría de bovinos requiere abrir los campos e implantar pasturas, asumiendo mayores costos. En ese contexto, los caprinos también representan una forma muy económica de mantener los campos con una arbustización más controlada, y esta situación explica la coexistencia de las dos especies en un esquema de pastoreo extensivo durante tantas décadas.

Las estrategias campesinas sufren una importante transformación debido a la penetración de las relaciones mercantiles en el territorio. El mercado se introduce en el ámbito campesino a través de dos vías principales: i) los camiones leñeros, que comienzan a realizar fletes de otros productos del territorio además de los forestales y; ii) los comerciantes ambulantes que realizan transporte de ganado en pie. Así se produce la ampliación progresiva del espacio de circulación regional de los productos campesinos, y la captación de los “frutos del país” de origen doméstico-familiar de importancia mercantil para la economía urbana que se estaba gestando alrededor de cada estación ferroviaria (Natenzon y Olivera, 1994).

Esta reorientación de la lógica, que regula la relación de los campesinos con su entorno, genera una presión inédita sobre el bosque chaqueño, que no sólo debe ajustarse a las necesidades de consumo de la población local, sino que viene incentivada por las demandas del mercado urbano.

El rubro que recibe con más fuerza el impacto de la mercantilización es la capricultura, que se orienta hacia tres productos principales: la obtención de cabritos lactantes, cueros y estiércol. Al respecto, un informe técnico elaborado sobre la situación de los bosques de Pocho en 1957, señalaba lo siguiente:

Los caprinos son el ganado en general de los pobladores de pocos recursos económicos, quienes aprovechan la carne para consumo doméstico, el cabrito en particular para la venta a los centros de turismo y aún a Buenos Aires, donde son llevados vivos en camiones especiales; además venden el guano de los corrales como abono con destino a San Juan y las pieles de los animales de consumo. Las majadas existen en todos los lugares donde

technical report elaborated about the situation of the Pocho forests in 1957 points out the following:

Goats are the livestock in general for inhabitants of scarce economic resources, who take advantage of the meat for domestic consumption; the kids in particular for the sale to tourism centers and even Buenos Aires, where they are taken live in special trucks; in addition they sell guano from the pens as manure, with San Juan as destination, and the skins from animals for consumption. The *majadas* exist in all the places where there is a rural population and they graze without distinction on everything that is in their reach. Such favorable economic conditions, due to their rusticity and unnecessary special cares, resulted in great growth of their exploitation (ANB, 1957: 35).

The demand for lactating kids, which reach a weight of 6 to 7 kilos in maximum 2 months of lactation, introduces the need to have fodder, in sufficient quantity and quality, for the goats during very concentrated periods of time. As we had mentioned, the most critical period is during births in autumn-winter, when the fodder offer decreases notably and the malnutrition problems in goats become more evident. This seasonal scarcity of fodder is also worsened as consequence of the decrease in existence of native fruits as the result of intensive tree felling. This has entailed not only limitations for elaborating reserves, but it also decreases the direct consumption of animals during the summer and the grazing area for *majadas* tends to be excessively extended, causing animals to be attacked by predators such as the puma (*Felis concolor*). Definitely, pregnant female goats enter autumn in deficient nutritional conditions, causing problems during gestation and later lactation, and there are no supplements during the winter season.

All these combined processes generate the growing need to purchase external food inputs to sustain the *majadas* (e.g. alfalfa or corn bales) without the necessary monetary resources. Thus, an important rigidity and dependence on the productive system is introduced, which turns winter into a critical period for the global survival.

The market also subordinates peasant units, which become price takers with very low power of negotiation. Particularly during the autumn-winter

haya población rural y el pastoreo es indistintamente de todo lo que está a su alcance. Condiciones económicas tan favorables por su rusticidad e innecesarios cuidados especiales, dio gran auge a su explotación (ANB, 1957: 35).

La demanda de cabritos lactantes, que alcanzan un peso de 6 a 7 kilos en un máximo de dos meses de lactación, introduce la necesidad de disponer de forraje, en cantidad y calidad suficiente, para las cabras en períodos muy concentrados de tiempo. Como ya habíamos señalado, el período más crítico es durante las pariciones de otoño-invierno, cuando la oferta forrajera desciende notablemente y los problemas de desnutrición de las cabras se hacen más evidentes. Esta escasez estacional de forraje se agrava también como consecuencia de la disminución en la existencia de frutos nativos a raíz de la tala intensiva de los árboles. Esto reportó no sólo limitantes para elaborar reservas, sino que disminuye el consumo directo de los animales durante el verano y el área de pastoreo de las majadas tiende a extenderse demasiado, ocasionando que los animales sean atacados por predadores tales como el puma (*felis concolor*). En definitiva, las cabras preñadas ingresan al otoño en condiciones nutricionales deficientes, ocasionando problemas en la gestación y posterior lactancia, y no hay suplementos durante la época invernal.

Todos estos procesos conjugados generan la necesidad creciente de comprar insumos alimenticios externos para mantener las majadas (e.g. fardos de alfalfa o maíz) sin los recursos monetarios necesarios. Se introduce así una importante rigidez y dependencia en el sistema productivo, que convierte al invierno en un período crítico para la supervivencia global.

El mercado subordina además a las unidades campesinas, que se convierten en tomadoras de precios con muy escaso poder de negociación. Particularmente durante el período otoño-invernal, los compradores de cabrito tienen a su favor la urgencia de los productores para colocar los cabritos en el mercado, antes de que las cabras dejen de amamantarlos.

Como respuesta a estas restricciones, las unidades domésticas tienden a aumentar el porcentaje de reposición de vientres, tanto en los años de precios altos como en los momentos de condiciones ambientales favorables. Esta lógica ha sido interpretada frecuentemente como una conducta “irracional” por parte de los campesinos, y como la causa principal del sobrepastoreo de los recursos forrajeros del territorio.

period, kid buyers have the urgency of producers in their favor, to place kids in the market, before the female goats cease to suckle them.

As a response to these restrictions, domestic units tend to increase the percentage of wombs, both during years of high prices and at times of favorable environmental conditions. This logic has been frequently interpreted as an “irrational” conduct by peasants, and as the principal cause of overgrazing of the territory’s fodder resources. This interpretation does not contemplate that there are other reasons why the number of animals is prioritized over productivity. Peasants know that environmental conditions naturally restrict, in the long run, the animal load on the territory, while during “good” years the possibility increases for them of having surplus milk for raising other animals (e.g. birds and pigs), cheese production for family consumption, as well as obtaining significant amounts of manure for selling.

The dynamics of peasant economies also change as consequence of the insertion of peasant labor into seasonal extra-regional work. This participation was extended throughout the 20<sup>th</sup> Century, to a great variety of regions and tasks, waning in the 1990s over reasons that we will analyze later. The progressive increase of extra-property male work brought with it the decrease in productive diversification for self-consumption, due to three main reasons: i) the effort is directed towards activities that generate economic income; ii) this income allows purchasing inputs that are external to the property; and iii) the prolonged absence of the man from the property prevented the solution of daily problems that affect productivity of the activity. Such is the case of subsistence agriculture which requires a continuous effort for vigilance and maintenance.

The increase in monetary income is soon directed at purchasing cattle heads, in consonance with the revalorization of this activity due to the exhaustion of forest exploitation since the 1960s. The increase in cattle is not only a consequence of better economic conditions, but also of having a lower availability of family workforce because of the loss of population that the territory is undergoing since mid-20<sup>th</sup> Century.<sup>20</sup> As much as possible, units began to purchase cattle heads and to reproduce them, although the strategy is not always successful because it is a more demanding species than goats

Esta interpretación no contempla que existen otras razones por las que se prioriza la cantidad de animales sobre la productividad. Los campesinos saben que las condiciones ambientales naturalmente restringen, en el largo plazo, la carga animal en el territorio, mientras que en los años “buenos” aumenta para ellos la posibilidad de contar con excedentes de leche para la cría de otros animales (e.g. aves y cerdos), la producción de queso para consumo familiar y la obtención de cantidades significativas de estiércol para vender.

La dinámica de las economías campesinas también cambia como consecuencia de la inserción de la mano de obra campesina en trabajos estacionales extraregionales. Esta participación se extendió, a lo largo del siglo XX, a una gran variedad de regiones y tareas, decayendo en la novena década del siglo pasado por razones que analizaremos más adelante. El aumento progresivo del trabajo extrapredial masculino trajo aparejada la disminución de la diversificación productiva para el autoconsumo, debido a tres razones principales: i) el esfuerzo se orienta hacia actividades que generan ingresos económicos; ii) ese ingreso permite la compra de insumos externos al predio; y iii) la ausencia prolongada del hombre en el predio impedía la resolución de problemas cotidianos que afectan la productividad de la actividad. Tal es el caso de la agricultura de subsistencia que requería de un esfuerzo continuo de vigilancia y mantenimiento.

El aumento de los ingresos monetarios se orienta pronto hacia la compra de cabezas de ganado bovino, en consonancia con la revalorización de esta actividad debido al agotamiento de la explotación forestal a partir de la década del 60. El aumento del ganado bovino, no sólo es una consecuencia de mejores condiciones económicas, sino también de contar con una disponibilidad de mano de obra familiar menor debido a la pérdida de población que sufre el territorio a partir de mediados del siglo XX.<sup>20</sup> En la medida de lo posible, las unidades comienzan a comprar cabezas de ganado bovino y a reproducirlo, aunque la estrategia no es siempre exitosa debido a que es una especie más demandante que los caprinos, de agua y forraje de calidad. La insuficiente disponibilidad de tierra por parte de la mayoría de las unidades campesinas que poseen bovinos, ha generado un problema anexo que es el sobrepastoreo. Un técnico que presta asistencia profesional en el territorio explica esta situación, enfatizando los condicionamientos estructurales que llevan a los campesinos a sobrepastorear los campos:

for water and quality fodder. The insufficient land availability by most peasant units that have cattle has created an additional problem which is overgrazing. A technician who gives professional assistance in the territory explains this situation, emphasizing the structural conditioning factors that lead peasants to allow overgrazing of the fields:

“The small producer overgrazes with cows, in particular. Goats browse more than eighty percent [of the fodder], the woman manages them, although later there are conflicts [with the man] over the income they generate. There are people who have 10 hectares and introduce 14 cows, and that’s how they deteriorate it all. You can’t say that the small producer is guilty of ruining the soil, because there are structural matters that force him to do that, there is no capacity to leave vacant lots, sow grass and fence it in; the producer is always tight on money. The main reason for desertification is not goats, but bad land distribution. Those who have cows are much more responsible for desertification. Small producers also lack money to manage differently, have vacant lots...” (Interview with a technician of the Agricultural/Livestock Social Program)

While the numbers of goats decreased, as consequence of peasant migration, cattle numbers increased but became stabilized starting in 1974 (Figure 1). This activity began to recover slowly in the region in parallel to the loss of economic importance of the exploitation of forest resources for firewood and coal, gradually substituted by fuels of fossil origin since 1960 (Rapoport, 2000).

In sum, proletarianization of the peasant workforce, the growing importance of commercial production, in detriment of production for self-consumption and the deterioration of ecosystem conditions that sustained the peasant livestock production strategy, as consequence of forest exploitation, are the main modifications observed after the second half of the 20<sup>th</sup> Century.

### **Entrepreneurial livestock territoriality**

The Neoliberal restructuring of Argentina during the 1990s produced the end of the Welfare State and a sharp transformation of society signed by a decrease

“El pequeño productor sobrepastorea con la vaca, sobretodo. La cabra ramonea más del ochenta por ciento [del forraje], la maneja la mujer, aunque después hay conflictos [con el hombre] por el ingreso que generan. Hay gente que tiene 10 hectáreas y le mete 14 vacas, y así deterioran todo. No se puede decir que el pequeño productor sea el culpable de arruinar el suelo, porque hay cuestiones estructurales que lo obligan a eso, no tiene capacidad de hacer un apotreramiento, sembrar pasto y alambra, el productor está siempre con lo justo. El principal motivo de la desertificación no es la cabra, sino la mala distribución de la tierra. Los que tienen vacas son mucho más responsables de la desertificación. A los pequeños también les falta dinero para apotrerar bien, y hacer otro manejo...” (Entrevista a Técnico del Programa Social Agropecuario).

Mientras las existencias de ganado caprino disminuyen, como consecuencia de la emigración de los campesinos, las existencias bovinas aumentan pero se estabilizan a partir de 1974 (Figura 1). Esta actividad comienza a reponerse lentamente en la región en forma paralela a la pérdida de importancia económica de la explotación de los recursos forestales para leña y carbón, sustituidos gradualmente por combustible de origen fósil a partir de 1960 (Rapoport, 2000).

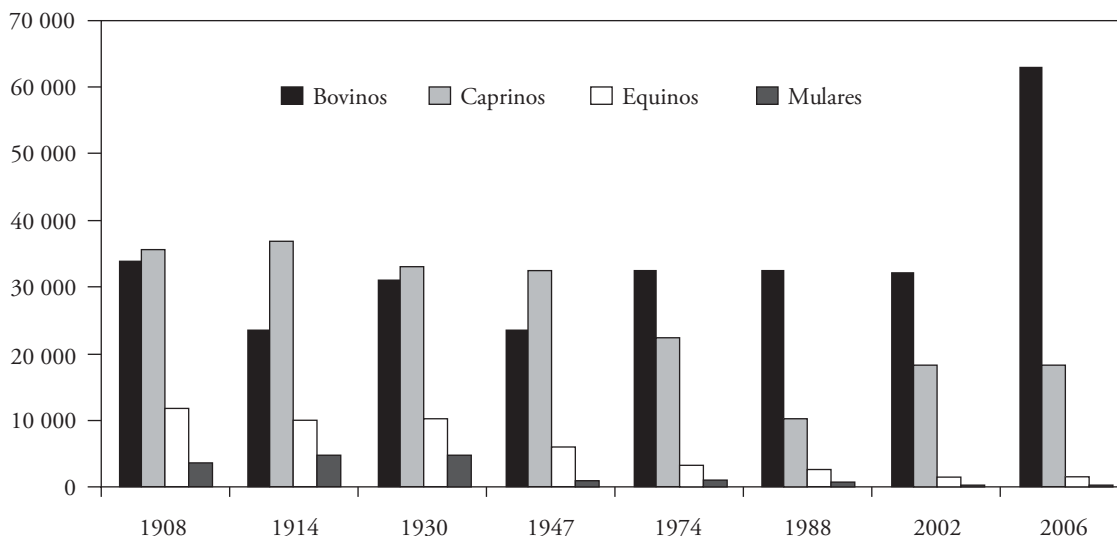
En síntesis, la proletarianización de la fuerza de trabajo campesina, la importancia creciente de la producción

in industrialization, salaries, laborers, citizenship, peasants or a return of peasants, and the alienation of energetic resources and basic public services (Minujin, 1993; Félix, 2005).

The agricultural and livestock sector is not alien to these transformations. Since 1996 a process of increasing agriculture was favored, based on the soy single crop and the expansion of the agricultural/livestock frontier towards zones beyond the Pampa (Teubal, 2003). Particularly in the Northwest and Northeast of Argentina, the process conflicted with regional production, affecting soil fertility and expelling thousands of temporary workers and small family producers (Rofman, 1999; Barsky and Fernández, 2008). As consequence, the CNA (2002) show a decrease of 24.5 % in the number of agricultural/livestock exploitations compared with CNA (1988).<sup>21</sup>

In Provincia de Córdoba, the process of economic and productive concentration is notorious. Between 1988 and 2002, 14 441 exploitations disappeared (36 % of the total), above the 24.5 % that was recorded at the national level. The farms of less than 500 ha were reduced up to 51.7 % (with variations depending on the extension), while those of more than 1000 ha increased up to 31.1 % (Hocsman and Preda, 2005; Rearte, 2007; Calvo *et al.*, 2008).

Productive concentration occurred in a parallel manner to a growing process of increasing agriculture, primarily through the cultivation of soy, in detriment



Fuente: elaboración propia con base en Censos Agropecuarios y Relevamientos Ganaderos.

**Figura 1. Evolución de las existencias ganaderas en el Departamento Pocho 1908-2006.**  
**Figure 1. Evolution of the animal stock in the Pocho Department, 1908-2006.**

mercantil, en detrimento de la producción para el autoconsumo, y el deterioro de las condiciones ecosistémicas, que sostenían la estrategia ganadera campesina como consecuencia de la explotación forestal, son las principales modificaciones observadas después de la segunda mitad del siglo XX.

### La territorialidad ganadera empresarial

La reestructuración neoliberal de la Argentina en la década de los 90 produce el fin del Estado de Bienestar y una transformación aguda de la sociedad signada por la desindustrialización, desalarización, desobrerización, desciudadanización, descampesinización o recampesinización y enajenación de los recursos energéticos y servicios públicos básicos (Minujin, 1993; Félix, 2005).

El sector agropecuario no es ajeno a estas transformaciones. A partir de 1996 se favorece un proceso de agriculturización basado en el monocultivo de la soya y la expansión de la frontera agropecuaria hacia las zonas extrapampeanas (Teubal, 2003). Especialmente en el Noroeste y Noreste de la Argentina, el proceso se torna conflictivo con la producción regional, afectando la fertilidad de los suelos y expulsando a miles de trabajadores temporarios y pequeños productores familiares (Rofman, 1999; Barsky y Fernández, 2008). En consecuencia, el CNA (2002) muestra una disminución de 24.5 % en el número de explotaciones agropecuarias en relación al CNA (1988).<sup>21</sup>

En la provincia de Córdoba, el proceso de concentración económica y productiva es notorio. Entre 1988 y 2002 desaparecieron 14 441 explotaciones (36 % del total existente), por encima de 24.5 % que se registró a nivel nacional. Las explotaciones de menos de 500 ha se redujeron hasta 51.7 % (con variaciones de acuerdo a la extensión), mientras que las de más de 1000 ha aumentaron hasta 31.1 % (Hocsman y Preda, 2005; Rearte, 2007; Calvo *et al.*, 2008).

La concentración productiva ocurrió de manera paralela a un proceso de agriculturización creciente, principalmente a través del cultivo de soya, en detrimento de la producción ganadera. Entre 1988 y 2002 los cultivos anuales se incrementaron 56 % y se redujeron los forrajeros (utilizados para alimentar animales). La siembra de soya de primera aumentó 99 % y la de segunda 356 % (Hocsman y Preda, 2005). En contraste, la producción ganadera se reduce en 14 % con respecto a 1988 y la cría de bovinos se extiende hacia áreas marginales.

of livestock production. Between 1988 and 2002, annual crops increased 56 % and fodders were reduced (used to feed animals). Sowing first-rate soy increased 99 % and second-rate 356 % (Hocsman and Preda, 2005). In contrast, livestock production reduced in 14 % with regards to 1988 and cattle production was extended towards marginalized areas.

The increase in cattle numbers in northern and western Córdoba is primarily due to the displacement of breeding systems, from the southeastern departments where agriculture has extended or livestock production has become more intensive. Calvo *et al.* (2008), analyzing the evolution of the animal stock and type of cattle roundups in Córdoba, point out that while the province, with 6 595 615 heads, recorded a decrease in 6.69 % of the animal stock as consequence of the increase in the surface destined to crops during the 2002-2007 period, in the northwestern breeding departments, not only did the (heifer+young bull)/cow proportion increase, but the stock also increased in comparison to the year 2002.

In the Pocho Department in particular, there is an inventory of 62 944 heads, which represents an increase of 89 % over the cattle numbers recorded in the CNA 2002 (33 257 heads). The study concludes that the phenomenon “would be indicating that the displacement of livestock production towards less apt zones has forced investments in these departments, such as improvements in pastures (quality and quantity) and advances in roundup management, which has allowed indicators [(heifer+young bull)/cow and stock] to evolve favorably” (Calvo *et al.*, 2008).

The process of livestock intensification in the Pocho Department is linked to establishments that have greater financial resources to face the important investments that livestock intensification requires: perimeter fencing and facilities for water and fodder reserves. Thus, advancement of the agricultural/livestock frontier is also linked to the strong reduction in the surface of residual forests and the small producers' units traditionally devoted to small livestock (Hocsman and Preda 2005; Pérez-Carrera *et al.*, 2008; Cáceres *et al.*, 2010; Silveti *et al.*, 2010).

The advancement of entrepreneurial cattle production was preceded, in the Pocho Department, by a marked process of land concentration that impacted the number and average size of agricultural/



El aumento de las existencias bovinas en el norte y oeste de Córdoba es principalmente una consecuencia del desplazamiento de los sistemas de cría, desde los departamentos del sudeste donde se ha extendido la agricultura o la ganadería se ha hecho más intensiva. Calvo *et al.* (2008), analizando la evolución del stock ganadero y tipo de rodeos bovinos en Córdoba, señalan que mientras la provincia, con 6 595 615 cabezas registra un descenso de 6.69 % del stock ganadero como consecuencia del aumento de la superficie destinada a cultivos durante el período 2002-2007, en los departamentos criadores del noroeste no sólo aumentó la relación (novillito+novillo)/vaca, sino que también se incrementó el inventario con respecto al año 2002.

En el departamento Pocho en particular, hay un inventario de 62 944 cabezas, lo cual significa un aumento de 89 % sobre las existencias de bovinos registradas en el CNA 2002 (33 257 cabezas). El estudio concluye que el fenómeno “estaría indicando que el desplazamiento de la ganadería hacia zonas menos aptas ha obligado a realizar inversiones en estos departamentos, tales como mejoras en las pasturas (calidad y cantidad) y avances en el manejo del rodeo, lo que ha permitido que los indicadores [(novillo+novillito)/vaca y existencias] evolucionen favorablemente” (Calvo *et al.*, 2008).

El proceso de intensificación ganadera en el departamento Pocho está vinculado a establecimientos que cuentan con mayores recursos financieros para hacer frente a las importantes inversiones que requiere la intensificación ganadera: alambrados perimetrales e instalaciones para reservas de agua y forrajes. De esta manera, el avance de la frontera agropecuaria también está vinculado a la fuerte reducción de la superficie de bosques remanentes y de las unidades de pequeños productores tradicionalmente dedicados a la ganadería menor (Hocsman y Preda 2005; Pérez-Carrera *et al.*, 2008; Cáceres *et al.*, 2010; Silvetti *et al.*, 2010).

El avance de la ganadería bovina empresarial estuvo precedido, en el departamento Pocho, por un marcado proceso de concentración de la tierra que impacta en el número y tamaño promedio de las explotaciones agropecuarias del departamento (Cuadro 1). Esto significó restricciones progresivas de la superficie disponible para el pastoreo de los caprinos, con el consiguiente perjuicio para los campesinos que ven mermar su acceso a los medios de supervivencia.

Si bien durante el siglo XX se había generado una organización socioespacial para “*vivir del monte*”,

livestock exploitations in the department (Table 1). This meant progressive restrictions to the surface available for goat grazing, with the consequent damage to peasants who have seen their access to means for survival decrease.

Although during the 20<sup>th</sup> Century a socio-spatial organization had been generated to “live off the fields”, through small livestock and forest exploitation, the process of entrepreneurial livestock intensification sets out a conflict of interests between actors for access to fodder. The displacement of cattle breeding provokes a real estate revaluation of lands in western Pocho Department and the fields began to change hands, giving rise to new extra-regional owners. The new landowners began to question the local rules of the game, which have structured social relationships for generations, and they progressively implemented productive management based on replacing native vegetation, fundamentally shrubs, for megathermic fodder species in order to increase the animal load and meat production (Silvetti *et al.*, 2010).

While peasants value the shrub stratum and areas with renewed trees in the Chaco forest as a dietary resource key for their survival, cattle producers consider this vegetation as “garbage” that must be “cleaned off” the establishments because it makes implanting exotic fodders difficult. In other words, this is about imposing a productive model that affirms “progress”, in a territory dominated by nature, limiting the extension of goat grazing, and generating entrepreneurial territoriality that implies the private appropriation of water and fodder resources at a property scale that excludes “non-owners”.

This new territorial situation produced important transformations in the peasants’ strategies for social reproduction. Likewise, it is important to bear in mind that peasants were one of the most affected sectors during the 1990s by the Neoliberal adjustment policy. Peasants obtained income through extra-property work in other regions, which decreased insofar as technologies used to save in labor were incorporated. Frequently, they do not find a solution other than selling their animals and lands and moving towards urban centers (Cáceres *et al.*, 2010; Cáceres *et al.* 2011).

Extra-property work, highly precarious and discontinuous, also has a repercussion in the growing disorganization of property productive activities, in

a través de la ganadería menor y de la explotación forestal, el proceso de intensificación ganadera empresarial plantea un conflicto de intereses entre los actores por el acceso al forraje. El desplazamiento de la actividad de cría bovina provoca una revalorización inmobiliaria de las tierras en el oeste del departamento Pocho y los campos comienzan a cambiar de manos, dando lugar a nuevos propietarios extrarregionales. Los nuevos dueños de campos comienzan a cuestionar las reglas de juego locales, que han estructurado las relaciones sociales durante generaciones, e implementan progresivamente un manejo productivo basado en el reemplazo de la vegetación nativa, fundamentalmente arbustiva, por especies forrajeras megatérmicas a fin de aumentar la carga animal y la producción de carne (Silveti *et al.*, 2010). Mientras los campesinos valoran el estrato arbustivo y los renovales de árboles del bosque chaqueño como recurso alimenticio clave para su subsistencia, los ganaderos bovinos consideran que dicha vegetación constituye una “basura” que se debe “limpiar” de los establecimientos porque dificulta la implantación de forrajes exóticos. Se trata en otras palabras de imponer un modelo productivo que afirma el “progreso” en un territorio dominado por la naturaleza, limitar la extensividad del pastoreo caprino y generar una territorialidad empresarial que implica la apropiación privada del agua y los recursos forrajeros a una escala predial que excluye a los “no propietarios”.

Esta nueva situación territorial produce importantes transformaciones en las estrategias de reproducción social de los campesinos. Asimismo, es importante

addition to generating high costs and new risks for the peasant workforce:

“I have been cutting firewood in [the province of] San Luis for the [company] General Deheza on the huge field they have. But they cut down everything. It might be an advantage because there are many people working there now, cutting down wood, because they cut it with bulldozer on the mountain and then they cut it with chain saw, and that is used for the brick ovens in [the city of Villa] Dolores. But there is a lot of firewood that is used there! They pay 40% of the cost for wood, now they are paying 20 pesos for one meter of firewood, and they keep 8 pesos per meter. We are left with 12 pesos per meter and from that we pay for fuel for the chain saw and for a laborer who helps, we had two laborers. So it would be those 12 pesos divided by 3. We cut down about 20 meters per day and we also have to pay for transport, food, chain saw damage...” (Interview with a peasant)

In face of the masculine absence, women attempt to guarantee the productive continuity of domestic units, but the difficulties they face to maintain goat breeding are several: i) a decrease in fodder provision and the impossibility to generate food reserves; ii) reproducers’ malnutrition and death toll, milk scarcity, higher death toll of kids and lower birth indexes; iii) lower availability of family workforce, due to the permanence of children in the schooling

**Cuadro 1. Variación de la cantidad de establecimientos agropecuarios y superficie ocupada por cada estrato en el departamento Pocho entre 1988 y 2002.**

**Table 1. Variation in the number of agricultural/livestock establishments and surface occupied by each stratum in the Pocho Department between 1988 and 2002.**

Estrato por superficie	CNA 1988		CNA 2002		Variación	
	EAP	Superficie	EAP	Superficie	EAP	Superficie
Hasta 50 ha	172	4490	84	2051.0	-88	-2439.0
50.1 a 200 ha	202	24 460	132	15 170.0	-70	-9290.0
200.1 a 1000 ha	153	60 594	125	52 284.0	-28	-8310.0
1.000.1 a 2500 ha	27	40 563	20	29 008.0	-7	-11 555.0
2500.1 a 5000 ha	6	21 066	8	29 442.0	+2	+8376.0
5000.1 a 10 000 ha	2	16 261	3	23 183.0	+1	+6922.0
Más de 10 000 ha	2	25 827*	1	15 000.0	-1	-10 827*
Total	564	200 298	436	174 589.5	-128	-25 708.5

Fuente: elaboración propia en base a datos de los Censos Nacionales Agropecuarios 1998 y 2002.

tener en cuenta que el campesinado fue uno de los sectores más golpeado durante la década del 90 por la política de ajuste neoliberal. Los campesinos obtenían ingresos a través del trabajo extrapredial en otras regiones, los que fueron disminuyendo en la medida en que se incorporaron tecnologías ahorradoras de mano de obra. Frecuentemente no encuentran otra salida que vender sus animales y sus tierras y desplazarse hacia centros urbanos (Cáceres *et al.*, 2010; Cáceres *et al.* 2011).

El trabajo extrapredial, altamente precarizado y discontinuo, repercute además en una desorganización creciente de las actividades productivas prediales, además de generar altos costos y nuevos riesgos para la mano de obra campesina:

“Yo he estado cortando leña un año en [la provincia de] San Luis para la [empresa] General Deheza en un campo grandísimo que tienen. Pero ellos arrancan todo. Por ahí es un bien porque hay mucha gente trabajando ahora ahí, cortando leña, porque la hacen cortar con topadora al monte y después la hacen cortar con motosierra y eso va todo para los hornos de ladrillo en [la ciudad de Villa] Dolores. Pero muy mucha leña sale para ahí! Le pagan el 40% del importe de la leña, ahora están pagando 20 pesos el metro de leña, le quedan 8 pesos por el metro a ellos. Nos quedan a nosotros 12 pesos por el metro y de eso sale el gasto para el combustible que gasta la motosierra y pagarle a un peón que lo ayude, teníamos dos peones. Serían esos 12 pesos dividido 3. Hacemos 20 metros por día y hay que pagar además el traslado, la comida, el desgaste de la motosierra...” (Entrevista a campesino).

Ante la ausencia masculina, las mujeres intentan garantizar la continuidad productiva de las unidades domésticas, pero las dificultades que enfrentan para mantener la cría de caprinos son múltiples: i) disminución en la provisión de forrajes e imposibilidad de generar reservas alimenticias; ii) desnutrición y mortandad de reproductores, escasez de leche, mayor mortandad de cabritos e índices menores de nacimientos; iii) menor disponibilidad de fuerza de trabajo familiar, debido a la permanencia de los hijos en el sistema escolar; y iv) aumento significativo del tiempo invertido en tareas; antes masculinas, tales como la atención del ganado bovino y mantener la infraestructura productiva y doméstica.

system; and iv) significant increase of time invested in tasks that were previously masculine, such as tending cattle and maintaining the productive and domestic infrastructure.

All of this has repercussions in important losses and the deterioration of the domestic units' capital and, under those conditions, poverty acquires a fundamental dimension in the territory. In order to solve some of these limitations, women have received technical support and credit from the Agricultural/Livestock Social Program (MAGPyA)<sup>22</sup> since 1993 until today, although results from the intervention are limited in view of the accelerated rhythm of capitalist penetration.

As a collective strategy, peasants participate in the Traslasierra Peasant Union (*Unión de Campesinos de Traslasierra*, UCATRAS), which is part of the Córdoba Peasant Movement (*Movimiento Campesino de Córdoba*, CC) and the National Indigenous Peasant Movement (*Movimiento Nacional Campesino Indígena*, MNCI). These organizations, which group more than 600 families just in Provincia de Córdoba, work since more than 10 years ago by articulating local and national institutions in actions of rural outreach and sustainable development projects, structuring a Fair Trade network and in restorative struggles for environmental protection and a more equitable access to resources in the territories.

Currently, there is a strong dispute between entrepreneurial livestock interests represented by the Third Zone Rural Associations Confederation (*Confederación de Asociaciones Rurales de la Tercera Zona*, CARTEZ) and other social sectors (MCC, Córdoba's National University and other environmental institutions), regarding the process of territorial zoning based on the framework that the National Law for the Protection of Native Forests 26331 provides.<sup>23</sup> The president of CARTEZ describes the conflict in the following terms:

“While social organizations aspire for the forest to recuperate on its own, in a process that may last centuries and is not scientifically proven, the field proposes using forest/grazing systems, endorsed, for example, by INTA studies, that suggest the elimination of dry and dead shrubs and the implantation of other pastures that would allow optimizing livestock activities. Thus, it is clear that it is not only about conserving the soil

Todo ello repercute en importantes pérdidas y deterioro del capital de las unidades domésticas y, en esas condiciones, la pobreza adquiere una dimensión sustantiva en el territorio. A fin de resolver algunas de estas limitantes, las mujeres han recibido apoyo técnico y crédito por parte del Programa Social Agropecuario (MAGPyA)<sup>22</sup> desde 1993 hasta la fecha, aunque los resultados de la intervención son limitados frente al ritmo acelerado de penetración capitalista.

Como estrategia colectiva, los campesinos participan de la Unión de Campesinos de Traslasierra” (UCATRAS), que forma parte del “Movimiento Campesino de Córdoba” (MCC) y del “Movimiento Nacional Campesino Indígena” (MNCI). Estas organizaciones, que agrupan a más de 600 familias sólo en la provincia de Córdoba, trabajan desde hace más de 10 años articulando instituciones locales y nacionales en acciones de extensión rural y proyectos de desarrollo sustentable, estructuración de una red de Comercio Justo y en luchas reivindicativas por la protección del medio ambiente y un acceso más equitativo a los recursos de los territorios.

Actualmente se asiste a una fuerte disputa entre los intereses ganaderos empresariales que representa la Confederación de Asociaciones Rurales de la Tercera Zona (CARTEZ) y otros sectores sociales (MCC, la Universidad Nacional de Córdoba y otras instituciones ambientalistas), en torno al proceso de ordenamiento territorial conforme al marco que brinda la Ley Nacional para la Protección de los Bosques Nativos 26 331.<sup>23</sup> El presidente de CARTEZ manifiesta el conflicto en los siguientes términos:

“Mientras las organizaciones sociales pretenden que el bosque se recupere sólo, en un proceso que puede tardar siglos y no está comprobado científicamente, el campo propone utilizar los sistemas silvopastoriles, avalados, por ejemplo, por estudios del INTA, que plantean la eliminación de los arbustos secos y muertos y la implantación de otras pasturas que permiten optimizar la actividad ganadera. De este modo, está claro que no se trata sólo de conservar el suelo sino también de que la propuesta del agro apunta a favorecer el desarrollo de los productores ganaderos del noroeste, mientras que la otra alternativa los perjudica. Por carácter transitivo, si el gobierno apoya esta última iniciativa, está perjudicando el desarrollo de una de las zonas con más retraso en términos de actividad económica” (Declaraciones del

but also that the agricultural proposal points at favoring the development of livestock producers in the Northwest, while the other alternative is detrimental to them. Because of its transitory nature, if the government supports this latter initiative, it is damaging the development of one of the zones with greatest backwardness in terms of economic activity” (Declarations by the president of CARTEZ to the newspaper “La Mañana de Córdoba” on April 12, 2010: [www.comercioyjusticia.com.ar/2010/04/05/ley-de-bosques-explicito-aval-de-uic-al-proyecto-de-cartez/](http://www.comercioyjusticia.com.ar/2010/04/05/ley-de-bosques-explicito-aval-de-uic-al-proyecto-de-cartez/))

In contrast, the MCC is mobilizing for the protection of the native forest that sustains the peasant way of life:

“...we struggle for water, for production... land for us is life, we are culturally from there, we are part of that land and we will defend the mountain, the land, to our death and that’s why we will continue to be there and we keep getting organized, and we are more and more. And there is nothing left to say: we are part of the land and we will go to the last measure...” (Peasant interviewed on the radio show, “La Loca de la Casa”, Radio Nacional Córdoba, 2009)

## CONCLUSIONS

The Pocho Department is part of the group of relegated-subordinate territories, in benefit of the productive and socioeconomic development of Pampa provincial spaces, since the end of the 19<sup>th</sup> Century. Located on the arid West, it is presented as a natural and marginal or periphery socio-productive scenario, in contrast with the productive wealth and economic prosperity of the departments in the provincial South, which are included in the dominating agro-exporting model. As consequence, the socially built image of the Pocho Department is one of a problematic space due to its environmental and poverty conditions, with an important weight of poor peasants, sustained in survival productions and goat livestock production with low efficiency and scarce economic profitability. In parallel, contributions by the Pocho Department to the economic growth of other territories, through the

presidente de CARTEZ al diario “La Mañana de Córdoba” 12 de abril 2010 [www.comercioyjusticia.com.ar/2010/04/05/ley-de-bosques-explicito-aval-de-uic-al-proyecto-de-cartez/](http://www.comercioyjusticia.com.ar/2010/04/05/ley-de-bosques-explicito-aval-de-uic-al-proyecto-de-cartez/))

En contraste, el MCC se moviliza por la protección del bosque nativo que sustenta la forma de vida campesina:

“...luchamos por el agua, por la producción... La tierra para nosotros es la vida, culturalmente somos de ahí, somos parte de esa tierra y vamos a defender a muerte el monte, la tierra, y por eso vamos a seguir estando y por eso nos seguimos organizando y cada vez somos más. Y no hay más nada que decir, que somos parte de la tierra y que vamos a ir hasta el último...”. (Campesino entrevistado en el programa radial “La Loca de la Casa”, Radio Nacional Córdoba, 2009).

## CONCLUSIONES

El departamento Pocho forma parte del conjunto de territorios relegados-subordinados, en beneficio del desarrollo productivo y socioeconómico de los espacios provinciales “pampeanos”, desde fines del siglo XIX. Ubicado en el oeste árido, se presenta como un escenario natural y socioproductivo marginal o periférico, en contraste con la riqueza productiva y prosperidad económica de los departamentos del sur provincial, incluidos en el modelo dominante agroexportador. En consecuencia, la imagen socialmente construida del departamento Pocho es la de un espacio problemático por sus condiciones ambientales y de pobreza, con un importante peso de campesinos pobres, sustentados en producciones de supervivencia y en una ganadería caprina con baja eficiencia y poca rentabilidad económica. Paralelamente, se ignora la contribución del departamento Pocho al crecimiento económico de otros territorios, a través de la extracción continua e inequitativa de sus riquezas naturales y de sus recursos humanos.

Es posible identificar tres procesos de territorialización del espacio, que responden a intereses de actores diferentes, en distintos momentos históricos. La “territorialidad campesina ganadera” que se orientó, desde la época colonial, a satisfacer necesidades de consumo de la población hasta las primeras décadas del siglo XX. La posición marginal de la ganadería

continuous and inequitable extraction of its natural wealth and human resources, are overlooked.

It is possible to identify three territoriality processes for the space, which respond to interests of different actors in different historical moments. The “peasant livestock territoriality” was directed, since Colonial times, to satisfying the needs for consumption of the population, and until the first decades of the 20<sup>th</sup> Century. The marginal position of local cattle production, with regards to the demands for quality in the national market, positioned goat production as a transformative activity in the space from a peasants’ logic. This territoriality is subordinate by the “extractivist territoriality”, forged as a result of the energetic needs (coal and firewood), and for wood, in other more developed agro-exporting regions. Owners of the lands transferred forest exploitation to private interests, which, lacking state regulation, produced a continuous extraction outside the territory of forest capital and economic capital that the activity generated. From the ecological point of view, mining exploitation of the Chaco forest was produced, generating a process of secondary succession with less fodder and forest value. From the social point of view, the peasant population intervened as exploited workforce in the mills, which did not improve their structural conditions, in spite of the collective hopes placed on the activity.

Currently, a process of re-territoriality of the Pocho Department is developing, characterized by entrepreneurial livestock intensification of the space. This process is strongly fostered by the change that the national agriculture and livestock sector is undergoing, characterized by the increasing agriculture in the productive surface for export, with technologies that save in workforce and displacing livestock breeding towards zones that were previously marginal. This is reflected in the territory with a greater concentration of land, accompanied by a change in the technological-productive approach that includes fencing fields, implanting pastures and clearing the forest. This approach generates peasant resistance organized in the MCC, along with sectors of the society interested in preserving the native forest. Definitely, the continuity of the peasant way of life is in crisis and in conflict with the transformations driven in the territory in accordance with an extractivist entrepreneurial logic, which seeks



bovina local respecto a las demandas de calidad del mercado nacional, posicionó a la capricultura como actividad transformadora del espacio desde una lógica campesina. Esta territorialidad es subordinada por la “territorialidad extractivista”, forjada a partir de las necesidades energéticas (carbón y leña) y de madera en otras regiones agroexportadoras más desarrolladas. Los dueños de las tierras cedieron la explotación forestal a intereses privados, que sin regulación estatal, produjo una extracción continua fuera del territorio del capital forestal y del capital económico que generó la actividad. Desde el punto de vista ecológico, se produjo una explotación minera del bosque chaqueño generando un proceso de sucesión secundaria con menor valor forrajero y forestal. Desde el punto de vista social, la población campesina intervino como mano de obra explotada en los obrajes, que no mejoró sus condiciones estructurales, a pesar de las esperanzas colectivas puestas en la actividad.

Actualmente se está produciendo un proceso de reterritorialización del departamento Pocho caracterizado por una intensificación ganadera empresarial del espacio. Dicho proceso está fuertemente impulsado por el cambio que sufre el sector agropecuario nacional, signado por la agriculturización de la superficie productiva para exportación con tecnologías ahorradoras de mano de obra y el desplazamiento de la ganadería de cría hacia zonas antes marginales. Ello se refleja en el territorio en una mayor concentración de la tierra, acompañado por un cambio de enfoque tecnológico-productivo que incluye el cercado de los campos, la implantación de pasturas y el desmonte. Tal enfoque genera la resistencia campesina organizada en el MCC, junto a sectores de la sociedad interesados en preservar el bosque nativo. En definitiva, la continuidad del modo de vida campesino está en crisis y en conflicto con las transformaciones que se impulsan en el territorio de acuerdo con una lógica empresarial extractivista, que busca maximizar la ganancia a costa del capital natural y de la provisión de servicios ecosistémicos clave.

## NOTAS

<sup>1</sup>Los servicios ecosistémicos son definidos como “los beneficios que brindan los ecosistemas al hombre que hacen que la vida humana sea físicamente posible y digna de ser vivida” (Costanza, 2000). Quétier *et al.* (2007) acotan conceptualmente la noción de

to maximize profits at the expense of the natural capital and the provision of key ecosystem services.

## Acknowledgments

I thank the support by the Inter-American Institute for Global Change Research (IAI) CRN 2015 through the GEO-0452325 Fund of the National Sciences Foundation (NSF) and the Graduate Studies Scholarship granted by the Science and Technology Secretariat of Córdoba's National University, Argentina.

- End of the English version -

servicios ecosistémicos a las “propiedades ecológicas que se incorporan en la producción y distribución de beneficios materiales e inmateriales para los seres humanos”. Para estos autores, no todas las propiedades de los ecosistemas constituyen servicios, sino que es el contexto social de uso el que determinará si una propiedad ecosistémica constituye o no un beneficio concreto para la vida humana. ♦ Ecosystem services are defined as “the benefits that ecosystems provide to man, which make human life physically possible and worth living” (Costanza, 2000). Quétier *et al.* (2007) conceptually specify the notion of ecosystem services to the “ecological properties that are incorporated into the production and distribution of material and immaterial benefits for human beings”. For these authors, not all properties of the ecosystems constitute services, but rather it is the social context of the use that will determine if an ecosystem property constitutes a concrete benefit for human life or not.

<sup>2</sup>Definimos las unidades domésticas campesinas como aquellas unidades de producción-consumo, con una lógicas de manejo de los recursos cuya finalidad es asegurar la reproducción de las condiciones de vida y de trabajo, la reproducción de los miembros de la unidad doméstica y de la unidad de producción (Schejtman, 1980). El retorno que obtienen, una vez finalizado el ciclo económico anual, no debe ser conceptualizado en forma de ganancia, sino que la retribución se materializa en el consumo familiar de bienes y servicios. Para Brignol y Crispi (1982) la reproducción material de las unidades domésticas campesinas depende de particulares condiciones históricas-estructurales por lo que coexisten diferentes niveles de reproducción campesina (simple o ampliada) en el campo social, en un proceso que oscila permanentemente entre la

desintegración, la conservación y la recreación. ♦ We define peasant domestic units as those production-consumption units with resource management logics whose finality is to guarantee the reproductions of conditions of life and work, the reproduction of members of the domestic unit, and of the production unit (Schejtman, 1980). The return they obtain, once the annual economic cycle is finalized, should not be conceptualized as profits, but instead the retribution is materialized in the family's consumption of goods and services. For Brignol and Crispi (1982), material reproduction of peasant domestic units depends on particular historical-structural conditions, which is why different levels of peasant reproduction (simple or broad) coexist in the social field, in a process that permanently oscillates between disintegration, conservation and recreation.

<sup>3</sup>Las estrategias de reproducción social son un "...conjunto de prácticas, fenomenalmente muy diferentes, por medio de las cuales los individuos y las familias tienden, de manera consciente o inconsciente, a conservar o aumentar su patrimonio, y correlativamente, a mantener o mejorar su posición en la estructura de las relaciones de clase" (Bourdieu, 1979: 243). ♦ The strategies of social reproduction are a "...set of practices, phenomenally very different, through which individuals and families tend to, in a conscious or unconscious manner, conserve or increase their patrimony, and in correlation, to maintain or improve their position in the class relation structure" (Bourdieu, 1979: 243).

<sup>4</sup>El concepto de *campo* es definido por Bourdieu, (Bourdieu y Wacquant 1995: 64) como "una red o configuración de relaciones objetivas entre posiciones. Estas posiciones se definen objetivamente en su existencia y en las determinaciones que imponen a sus ocupantes, ya sean agentes o instituciones, por su situación (*situs*) actual y potencial en la estructura de la distribución de las diferentes especies de poder (o de capital) –cuya posesión implica el acceso a las ganancias específicas que están en juego dentro del campo– y, de paso, por sus relaciones objetivas con las demás posiciones (dominación, subordinación, homología, etcétera). Efectivamente se puede comparar al campo con un juego en donde el estado de las relaciones de fuerza entre los jugadores es lo que define la estructura del campo..." ♦ The concept of field is defined by Bourdieu (Bourdieu and Wacquant, 1995:64) as a "network or configuration

of objective relations between positions. These positions are defined objectively in their existence and in the determinations that they impose on their actors, whether agents or institutions, because of their real and potential situation (*situs*) in the structure of distribution of different types of power (or capital) –whose possession implies the access to specific earnings that are in play within the field– and, also, by their objective relationships with the other positions (domination, subordination, homology, etc.). Indeed, the field can be compared to a game where the state of the relationships of force between players is what defines the structure of the field..."

<sup>5</sup>Son pequeños embalses excavados por los productores en las cercanías de las viviendas para acumular el agua de lluvia en época estival. Normalmente el agua acumulada se consume totalmente mucho antes de que comience la nueva temporada de lluvias. ♦ These are small reservoirs excavated by producers close to the households to accumulate rain water during the summer. Normally, the water accumulated is totally consumed way before the new rainy season begins.

<sup>6</sup>De las 16 532 100 ha de superficie total de la provincia de Córdoba, los bosques nativos originales representaban alrededor de 71.4 %. En el 2009 los bosques sólo ocupaban 3.6 % (594 000 ha) y la vegetación nativa remanente alcanzaba aproximadamente 12 % de la superficie total (1 980 000 ha). De los bosques remanentes, menos de 2.8 % corresponde al bosque chaqueño occidental, cerca de 0.5 % corresponde al bosque chaqueño oriental, 0.2 % al bosque serrano, y menos de 0.1 % al espinal. En los últimos 30 años la tasa anual de pérdida de bosques nativos en Córdoba fue superior a 6 % sobre los remanentes, una de las más altas del mundo (Barchuk *et al.*, 2009). ♦ Out of the 16 532 100 ha of total surface in Provincia de Córdoba, the original native forests represented around 71.4 %. In 2009 forests only occupied 3.6 % (594 000 ha) and residual native vegetation reached approximately 12 % of the total surface (1 980 000 ha). Out of the residual forests, less than 2.8 % corresponds to the western Chaco forest, close to 0.5 % corresponds to the eastern Chaco forest, 0.2 % to the mountainous forest, and less than 0.1 % to the spiny forest. In the last 30 years the annual rate of native forest loss in Córdoba was higher than 6 % over the residual, one of the highest in the world (Barchuk *et al.*, 2009).

<sup>7</sup>Considerando que los predios más chicos en las Pedanías Represa y Chancaní tienen una extensión

promedio de 24.4 ha, se observa una carga animal muy alta tanto de caprinos (0.33 ha/cabeza caprino) como de bovinos (1.3 ha/cabeza bovino), ya que los valores técnicos de referencia son para el departamento Pocho de 10 ha/cabeza bovino y de 3 ha/cabeza caprino (Silvetti, 2010). ♦ Considering that the smaller land plots in the Represa and Chancaní districts have an average extension of 24.4 ha, a very high animal load is observed both for goats (0.33 ha/goat head) and cattle (1.3 ha/cattle head), since the technical reference values for the Pocho Department are 10 ha/cattle head and 3 ha/goat head (Silvetti, 2010).

<sup>8</sup>Los patrones de comercialización no se encuadran para estos productores en un mercado transparente, incluyendo principalmente a intermediarios como principales agentes de comercialización. ♦ The commercialization patterns are not framed for these producers in a transparent market, including mainly intermediaries as principal agents for commercialization.

<sup>9</sup>La productividad estimada es de 1.15 a 1.3 cabritos por cabra/año (ADEC, 2007). ♦ The productivity estimated is 1.15 to 1.3 kids per goat/year (ADEC, 2007).

<sup>10</sup>Los resultados del análisis multivariado (tipología de estrategias campesinas) no se incluyen en el presente trabajo que está centrado en brindar una mirada comprensiva de los procesos de construcción social del espacio. Para su consulta remitirse a Silvetti (2010). ♦ Results from the multivariate analysis (typology of peasant strategies) is not included in this study, which is centered on providing a comprehensive view of the processes of social construction in the space. To consult them, please refer to Silvetti (2010).

<sup>11</sup>Las partes acordaban un reparto de las crías nacidas en un ciclo según porcentajes variables. ♦ The parts agreed on a distribution of kids born in a cycle according to variable percentages.

<sup>12</sup>Las personas eran obligados a trabajar como sirvientes en las haciendas en tareas productivas o domésticas. ♦ People were forced to work as servants in haciendas, in productive or domestic tasks.

<sup>13</sup>Como ya se mencionó, si bien la cría de ganado caprino estaba principalmente vinculado a los campesinos “independientes”, estaba también presente en las haciendas, aunque bajo la responsabilidad de campesinos “dependientes” o “puesteros”. Debido

además a que el producto de la cría se repartía según proporciones acordadas entre puestero y patrón, este sistema permitía a los estancieros usar los rodeos caprinos con tres objetivos principales: i) la venta de cueros a las barracas; ii) la provisión de carne a la mano de obra empleada en la explotación forestal y en las actividades ganaderas de las estancias; iii) el pago a los puesteros, que retenían un porcentaje de las crías como pago “en especie” por servicios en trabajo (Silvetti, 2010). ♦ As was mentioned before, although goat breeding was primarily linked to “independent” peasants, it was also present in haciendas, although under the responsibility of peasants who were “dependientes” or “puesteros”. Also due to the fact that the bred product was distributed based on proportions agreed upon between the *puestero* and the boss, this system would allow *estancieros* to use goat roundups with three main objectives: i) the sale of skins to the barracks; ii) the provision of meat to the workforce employed in forest exploitation and livestock activities in the farms; iii) payment to *puesteros*, who retained a percentage of kids as payment “in species” over services in work (Silvetti, 2010).

<sup>14</sup>Es importante aclarar que el pastoreo extensivo de los caprinos no significa un sistema de pastoreo “libre” sin regulación social sino que, por el contrario, se observa en el territorio un complejo sistema social de acuerdos y negociaciones en relación al acceso a las áreas de pastoreo, pero cuya explicación excede a los límites de este artículo. Para más detalles consultar Silvetti (2010). ♦ It is important to clarify that extensive grazing by goats does not mean a “free” grazing system without social regulation, but rather, on the contrary, a complex social system of agreements and negotiations is observed in the territory with relation to access to the grazing areas, although its explanation exceed the limits of this article. For further details, refer to Silvetti (2010).

<sup>15</sup>La categoría campesina “monte alto” hace referencia al estrato arbóreo superior del Bosque Chaqueño Oriental o Chaco leñoso (Morello *et al.*, 1985). Las especies incluidas son: algarrobo negro (*Prosopis flexuosa*), algarrobo blanco (*Prosopis alba*), tala (*Celtis tala*), mistol (*Ziziphus mistol*), chañar (*Geoffrea decorticans*). Los servicios forrajeros que los animales obtienen del monte alto son los productos que “caen de los árboles” tales como frutos y hojas. ♦ The peasant category of “monte alto” refers to the superior tree stratum of the Eastern Chaco Forest or woody

Chaco (Morello *et al.*, 1985). The species included are: black carob (*Prosopis flexuosa*), white carob (*Prosopis alba*), tala (*Celtis tala*), mistol (*Ziziphus mistol*), chañar (*Geoffrea decorticans*). Fodder services that animals obtain from the *monte alto* are products that “fall from the trees” like fruits and leaves.

<sup>16</sup>La categoría campesina “monte bajo” corresponde al estrato arbustivo del Bosque Chaqueño Oriental o Chaco leñoso (Morello *et al.*, 1985). Incluye también los renovales del estrato arbóreo porque tienen hojas, ramas y frutos a una altura accesible al consumo directo de las cabras. Las especies arbustivas incluidas por los productores en esta categoría son muy numerosas: tusca (*Acacia aroma*), espinillo (*Acacia caven*), mistol del zorro (*Castela coccinea*), chañar garabato (*Acacia praecox*), tintitaco (*Prosopis torquata*), atamisqui (*Cappans atamisquea*), piquillin (*Condalia microphylla*), sombra de toro (*Jodina rhombifolia*), tala churqui (*Celtis pallida*), abriboca (*Maytenus spinosa*), poleo (*Lippia turbinata*), teatín o garabato negro (*Acacia fucartispina*), garabato hembra (*Mimosa detinens*), jarilla (*Larrea divaricata*), pichana (*Semma aphylla*), cachiyuyo o zampa (*Atriplex lampa*). Dentro de este monte bajo se consideran también toda la familia de *cactáceas* presentes en el territorio tales como cardones, ucles y quimilos. Las especies arbustivas y los renovales de árboles son especialmente valorados por los campesinos debido a su relativa abundancia, estacionalidad, diversidad y accesibilidad en comparación con el monte alto. ♦ The peasant category of “monte bajo” corresponds to the shrub stratum of the Eastern Chaco Forest or woody Chaco (Morello *et al.*, 1985). It also includes the secondary growth tree stratum because there are leaves, branches and fruits at an accessible height for direct consumption by goats. The shrub species included by producers in this category are very abundant: tusca (*Acacia aroma*), espinillo (*Acacia caven*), mistol del zorro (*Castela coccinea*), chañar garabato (*Acacia praecox*), tintitaco (*Prosopis torquata*), atamisqui (*Cappans atamisquea*), piquillin (*Condalia microphylla*), sombra de toro (*Jodina rhombifolia*), tala churqui (*Celtis pallida*), abriboca (*Maytenus spinosa*), poleo (*Lippia turbinata*), teatín or garabato negro (*Acacia fucartispina*), garabato hembra (*Mimosa detinens*), jarilla (*Larrea divaricata*), pichana (*Semma aphylla*), cachiyuyo or zampa (*Atriplex lampa*). Within this *monte bajo* the whole family of cactus present in the territory is also included, such as *cardones*, *ucles* and *quimilos*.

Shrub species and second-growth trees are especially valued by peasants due to their relative abundance, seasonality, diversity and accessibility in comparison with the *monte alto*.

<sup>17</sup>La categoría “pastos” corresponde a las especies herbáceas nativas del Chaco Árido (e.g. *Gouinia spp.*, *Trichloris spp.*, *Pappophorum spp.*, *Setaria spp.*, *Bouteloa aristoides*). Sólo en el caso de estos servicios forrajeros los productores realizan una evaluación, más predial que territorial, sobre su disponibilidad y productividad. Esto se debe a que el pasto es considerado un forraje principalmente orientado a la alimentación del ganado bovino. ♦ The category of “grasses” corresponds to native herb species in Chaco Árido (e.g. *Gouinia spp.*, *Trichloris spp.*, *Pappophorum spp.*, *Setaria spp.*, *Bouteloa aristoides*). Only in the case of these fodder services do producers carry out an evaluation, more of property than territory, about their availability and productivity. This is due to the fact that grass is considered a fodder primarily directed at feeding cattle.

<sup>18</sup>El extractivismo, según Lescure *et al.* (1997), es un sistema de explotación de los recursos del bosque (madereros y otros) orientados para la venta en los mercados regionales, nacionales o internacionales. No está regulado por la lógica y necesidades de la unidad doméstica sino por la lógica del mercado. Se caracteriza por un nivel reducido de inversión y por la utilización de tecnología rudimentaria. La fuerza de trabajo humana es el principal instrumento de extracción, transporte y transformación de los productos. La actividad incluye diferentes actores sociales a lo largo de la cadena productiva, articulados por relaciones sociales de producción y de poder, cuya diversidad depende de los productos, el acceso a los mercados y la propia historia local: patronos, extractores, intermediarios y acopiadores. ♦ Extractivism, according to Lescure *et al.* (1997), is an exploitation system of forest resources (wood and others) oriented at their sale in the regional, national or international markets. It is not regulated by the logic and needs of the domestic unit, but rather by the market logic. It is characterized by a reduced level of investment and by the utilization of rudimentary technology. Human labor is the principal instrument for extraction, transport and transformation of products. The activity includes different social actors throughout the productive chain, articulated by social relations of production and power, whose diversity depends on the products, the access to markets and indeed



the local history: patterns, extractors, intermediaries and collectors.

<sup>19</sup>La proletarianización de la mano de obra campesina generó un “peonaje por deudas” con la proveeduría del obraje (Bialet Massé, 1904; Natenzon y Olivera, 1994).

◆ The proletarianization of peasant labor generated a “laborer system over debts” with the suppliers for mills (Bialet Massé, 1904; Natenzon and Olivera, 1994).

<sup>20</sup>A partir de 1950 se acelera el vaciamiento poblacional del departamento Pocho. Durante el primer gobierno de Perón se promueve una política de industrialización nacional que generó importantes movimientos poblacionales rural-urbanos ante el alza de los salarios de los obreros industriales. El cambio en el ámbito nacional genera un aumento en la demanda de productos forestales y de origen campesino para satisfacer las crecientes necesidades de los sectores urbanos. Se acelera la emigración temporal y definitiva de los campesinos, atraídos por trabajos y salarios urbanos, pero también por tareas agropecuarias que se desarrollaban en territorios nacionales de mayor dinamismo económico (Rapoport, 2000). Como indicador de este fenómeno, la población del departamento Pocho muestra una tasa anual de crecimiento declinante a partir de 1947 (Critto, 1977).

◆ Since 1950 the population emptying of the Pocho Department was accelerated. During Perón’s first government a policy of national industrialization was promoted, which generated important rural-urban population movements in view of the increase of salaried of industrial workers. The change in the national scope generates an increase in the demand for forest products and of peasant origin, to satisfy the growing needs of urban sectors. Temporary and definitive migration of peasants was accelerated, attracted by urban jobs and salaries, but also by agricultural/livestock tasks that were developing in national territories of greater economic dynamism (Rapoport, 2000). As indicator of this phenomenon, the population in the Pocho Department showed a decreasing annual growth rate since 1947 (Critto, 1977).

<sup>21</sup>En el CNA 1988 eran 378 mil las explotaciones agropecuarias registradas que ocupaban 177 millones de hectáreas. En el CNA 2002, se registran 318 mil explotaciones que ocupan una superficie de 171 millones de hectáreas (Teubal, 2003). ◆ In the CNA 1988, there were 378 thousand registered agricultural/livestock exploitations that occupied 177 million hectares. In the CNA 2002, 318 thousand exploitations were

registered occupying a surface of 171 million hectares (Teubal, 2003).

<sup>22</sup>El Programa Social Agropecuario (PSA) es un programa estatal dependiente de la Secretaría de Agricultura, Ganadería Pesca y Alimentación de la Nación orientado a brindar asistencia técnica, crédito y subsidios a pequeños productores familiares en todo el territorio. Se inicia en 1993 y en el año 2009 es transformado en Subsecretaría de Agricultura Familiar. ◆ The Agricultural/Livestock Social Program (*Programa Social Agropecuario*, PSA) is a state program that depends on the Nation’s Agriculture, Livestock, Fishing and Food Ministry, directed at providing technical assistance, credit and subsidies to small family producers in the whole territory. It began in 1993 and in 2009 it was transformed into the Familiar Agriculture Under-Ministry.

<sup>23</sup>En Silvetti *et al.* (2011) se analiza en detalle las características del conflicto en torno al proceso de ordenamiento territorial de la Provincia de Córdoba conforme a la Ley nacional de presupuestos mínimos para la protección de los bosques nativos 26.331. ◆ In Silvetti *et al.* (2011), the characteristics of the conflict are analyzed in detail, with regards to the process of territorial zoning in Provincia de Córdoba in accordance with the National Law for minimum budgets for protection of the native forests 26 331.

### Agradecimientos

Agradezco el apoyo del Instituto Interamericano sobre el Cambio Global (IAI) CRN 2015 mediante el Fondo GEO-0452325 de la Fundación Nacional de Ciencias (NSF) y la Beca de Formación Superior otorgada por Secretaría de Ciencia y Técnica de la Universidad Nacional de Córdoba, Argentina.

### LITERATURA CITADA

- ADEC (Agencia de Desarrollo Económico de Córdoba). 2007. Estrategias Comerciales para el Desarrollo Caprino. Estudio de Caso de la Cadena Caprina. Programa de Desarrollo de Cadenas Productivas de la Provincia de Córdoba. Córdoba. 80 p.
- ANB (Administración Nacional de Bosques). 1957. Informe sobre el Estado de los Recursos Forestales Zona Oeste. Administración Nacional de Bosques del Ministerio de Agricultura y Ganadería de la República Argentina. Buenos Aires. 205 p.
- Assadourian, C. S. 1978. El sector exportador de una economía regional del interior argentino: Córdoba 1800-1860. *Nova Americana*. 1: 57-104.
- Assadourian, C. S. 1983. El Sistema de la Economía Regional. México. Nueva Imagen. 145 p.



- Baigorria, M. C. 2004. Efectos de la transformación agrícola sobre uso del suelo, población rural y tenencia de la tierra en la provincia de Córdoba 1960-2002. Mar del Plata. Asociación Argentina de Economía Agraria.
- Barchuk, A. H., A. H. Britos, y E. De la Mata. 2009. Diagnóstico de la cobertura de bosques nativos de la provincia de Córdoba en Sistema de Información Geográfico. Grupo de Investigación de Ordenamiento Territorial Participativo. Universidad Nacional de Córdoba.
- Barsky, O., y L. Fernández. 2008. Tendencias actuales de las economías extrapampeanas con especial referencia a la situación del empleo rural. *In: El Desarrollo Rural en la Argentina. Un Enfoque Territorial*. Schejtman, A. y O. Barsky (comp). Buenos Aires. Editorial Siglo XXI. pp 339-348.
- Bialet Massé, J. 1904. El Estado de las Clases Obreras Argentinas a Comienzos de Siglo. Córdoba. Dirección General de Publicaciones de la Universidad Nacional de Córdoba. 665 p.
- Bourdieu P. 1979: La Distinción. Criterios y Bases Sociales del Gusto. Taurus. Madrid. 597 pp.
- Bourdieu P. 1997. Razones Prácticas. Sobre la Teoría de la Acción. Barcelona. Anagrama. 232 p.
- Bourdieu P, y L. Wacquant. 1995. Respuestas. Por Una Antropología Reflexiva. México. Grijalbo. 229 p.
- Brignol, R., y J. Crispi. 1982. El campesinado en América Latina. Una aproximación Teórica. Revista de la CEPAL 16 (abril): 143-154.
- Cabrera, A. 1976. Regiones Fitogeográficas de la Argentina. Enciclopedia Argentina de Agricultura y Jardinería. Buenos Aires. ACME. 85 p.
- Cabido, M., A. Acosta, M. L. Carranza, y S. Díaz. 1992. La vegetación del Chaco Árido en el oeste de la provincia de Córdoba. *Documents Phytosociologiques*. 12: 47-456.
- Cabido M., M. R. Zak, A. Cingolani, D. M. Cáceres, y S. Díaz. 2005. Cambios en la cobertura de la vegetación del centro de Argentina. ¿Factores directos o causas subyacentes? *In: La Heterogeneidad de la Vegetación de los Agroecosistemas*. Oesterheld, M., M. Aguiar, C. Ghersa, y J. Paruelo (eds). Facultad de Agronomía de la Universidad Nacional de Buenos Aires. pp: 271-300.
- Cáceres, D., G. Ferrer., G. Soto, F. Silveti, y C. Bisio 2010. La expansión de la agricultura industrial en Argentina Central. Su impacto en las estrategias campesinas. *Cuadernos de Desarrollo Rural*. (7) 64: 91-119.
- Cáceres D., F. Silveti, G. Ferrer, G. Soto, y C. Bisio 2011. Agriculturización, conflicto social y vulnerabilidad campesina. *In: Repensar la Agricultura Familiar*. Aportes para desentrañar la complejidad agraria Pampeana. López C., N. y G. Prividera (comp.). Buenos Aires. Ediciones CICCUS. pp: 77-97.
- Calvo, S., M. L. Salvador, C. González P, y D. Iglesias. 2008. La cadena de carne bovina en la provincia de Córdoba. Implicancias para el desarrollo regional. *In: El Balance de la Economía Argentina*. Instituto de Investigaciones Económicas. Bolsa de Comercio de Córdoba. pp: 1-28.
- Capitanelli, C. 1979. Geomorfología. *In: Geografía Física de la Provincia de Córdoba*. Vázquez, J., R. Miatello y M. Roque (dir). Buenos Aires. Ed. Boldt. pp. 45-136.
- Carranza, C., y M. Ledesma. 2005. Sistemas silvopastoriles en el Chaco Árido. *Serie IDIA XXI*. 5 (8): 230-236.
- Censo de Población de la Provincia de Córdoba. 2008. Disponible vía Internet en: [http://web2.cba.gov.ar/actual\\_web/estadisticas/censo2008/](http://web2.cba.gov.ar/actual_web/estadisticas/censo2008/)
- CNA. 1988. Censo Nacional Agropecuario. Buenos Aires. Instituto Nacional de Estadísticas y Censos.
- CNA. 2002. Censo Nacional Agropecuario. Buenos Aires. Instituto Nacional de Estadísticas y Censos.
- Combessie, J. C. 2005. El Método en Sociología. Córdoba. Ferreyra Editor. 174 p.
- Costanza, R. 2000. Social goals and the valuation of ecosystem services. *Nature*. 3: 4-10.
- COTBN (Comisión de Ordenamiento Territorial del Bosque Nativo). 2008. Proceso y Programa de la OTBN de la Provincia de Córdoba. Propuesta de Ley de Ordenamiento Territorial de Bosques Nativos. Disponible vía Internet en <http://cotbn2009.files.wordpress.com/2009/06/ley-otbn.pdf>.
- Critto, A. 1977. La Comunidad Frenada. Depresión Regional y Dinámica Social. Buenos Aires. Ed. Paidós. 237 p.
- De Gea G., S. A. Petryna, A. Mellano., A. Bonvillani, y P. Turriello. 2005. El ganado caprino en la Argentina. Córdoba. Universidad Nacional de Río Cuarto. 198 p.
- Félez, M. 2005. La reforma económica como instrumento de disciplinamiento social: la economía política de las políticas contra la pobreza y la desigualdad en los 90. *In: Trabajo y Producción de la Pobreza en Latinoamérica y El Caribe*. Alvarez L., S. (comp). Buenos Aires. FLACSO. pp: 275-323.
- Ghida D., C., y C. Sánchez. 2009. Zonas Agroecológicas Homogéneas. Cartilla Digital INTA Manfredi. Disponible vía Internet en: [http://www.inta.gov.ar/manfredi/info/boletines/cartilla dio manfredi/carilla digital 1 08.htm](http://www.inta.gov.ar/manfredi/info/boletines/cartilla%20manfredi/carilla%20digital%201%2008.htm).
- Giarracca, N., y G. Massuh (comp). 2008. El Trabajo por Venir. Autogestión y Emancipación Social. Buenos Aires. Antropofagia. 183 p.
- Glaser, B. G. 2002. Conceptualization: on theory and theorizing using grounded theory. *International Journal of Qualitative Method*. Disponible vía Internet en: [http:// www.uasberta.ca/ijqm/spanish/spframeset.html](http://www.uasberta.ca/ijqm/spanish/spframeset.html).
- Glaser, B. G., and A. L. Strauss 1967. *The Discovery of Grounded Theory*. Chicago. Aldine. 345 p.
- Gonçalves, C. W. P. 2001. Geo-grafías. Movimientos Sociales, Nuevas Territorialidades y Sustentabilidad. México. Siglo XXI. 298 p.
- Gutiérrez, A. 2004. Pobre, Como Siempre. Estrategias de Reproducción Social en la Pobreza. Córdoba. Ferreira Editor. 448 pp.
- Hill, M. O., and H. G. Gauch, Jr. 1980. Detrended Correspondence Analysis: an improved ordination technique. *Vegetatio*. 42:47-58.
- Hocsman, L. D., y G. Preda. 2005. Agriculturización y boviniización. La renovada territorialización capitalista en Córdoba (Argentina). *In: IV Jornadas Interdisciplinarias de Estudios Agrarios y Agroindustriales*. Buenos Aires. Centro de Investigaciones Económicas y Agroindustriales de la Facultad de Ciencias Económicas de la UBA.
- Kornblit, A. L. 2004. Historias y relatos de vida: una herramienta clave en metodologías cualitativas. *In: Metodologías Cualitativas en Ciencias Sociales*. Kornblit, A. L. (coord). Buenos Aires. Editorial Biblos. pp: 15-35.
- LADA (Land Degradation Assessment in Drylands). 2004. Informe Preliminar de Evaluación de la Degradación de Tierras en Zonas Áridas. GEF. FIDA. Secretaría de Recursos Naturales. Disponible vía Internet en: [www.fao.org/nr/lada](http://www.fao.org/nr/lada).

- Leff, E. 2005. La geopolítica de la biodiversidad y el desarrollo sustentable. *Economización del mundo, racionalidad ambiental y reapropiación social de la naturaleza*. Observatorio Social de América Latina, 6 (17). CLACSO. Disponible en Internet en: <http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/ar/libros/osal/osal17/dleff.pdf>.
- Lescure J. P., F. Pintón, y L. Empeaire 1997. Povos y produtos da floresta na Amazonia Central: o enfoque multidisciplinar do extrativismo *In: Gestao de Recursos Naturais Renováveis e Desenvolvimento*. Freire V., P., y Weber, J. (org.). Sao Paulo. Cortez Editora. pp: 433-469.
- Maccagno, P., y U. O. Karlin. 2000. Construcción y Evaluación de un Índice de Desertificación en Poblaciones Rurales del Chaco Árido. Documento de la RIMISP. Disponible en Internet en: <http://www.rimisp.org/getdoc.php?docid=1951>.
- Martinez, A., J. 2004. El Ecologismo de los Pobres. *Conflictos Ambientales y Lenguajes de Valoración*. Barcelona. ICARIA. 363 p.
- Minujin, A. (ed). 1993. *Cuesta Abajo: Los Nuevos Pobres: Efectos de la Crisis en la Sociedad Argentina*. Buenos Aires. Ed. Losada. 277 p.
- Montes, C., y O. Salas. 2007. La Evaluación de los Ecosistemas del Milenio. Las relaciones entre el funcionamiento de los ecosistemas y el bienestar humano. *Ecosistema*. 16 (3): 1-11.
- Morello, J., G. Protomastro, L. Sancholuz, y C. Blanco. 1985. Estudio Macroecológico de los Llanos de la Rioja. Serie del Cincuentenario de la Administración de Parques Nacionales. 5: 1-53.
- Naredo, J. M. 2006. *Raíces Económicas del deterioro Ecológico y Social. Más allá de los dogmas*. Madrid. Siglo XXI. 271 p.
- Natenzon, C., y G. Olivera. 1994. La tala del bosque en los llanos de La Rioja (1900-1960). *Desarrollo Económico*. 34 (134): 263-284.
- Olivera, G. 2000. *Por Travesías y Oasis*. Córdoba. Editorial Universidad Nacional de Córdoba. 326 p.
- Pérez-Carrera, A., C. H. Moscuza, y A. Fernández-Cirelli. 2008. Efectos socioeconómicos y ambientales de la expansión agropecuaria. Estudio de caso: Santiago del Estero, Argentina. *Ecosistemas*. 17(1): 5-15.
- Quétier, F., E. Tapella, G. Conti, D. M. Cáceres, y S. Díaz. 2007. Servicios ecosistémicos y actores sociales Aspectos conceptuales y metodológicos para su estudio interdisciplinario. *Gaceta Ecológica*. 84-85: 17-25.
- Ragonese, A., y J. Castiglioni. 1970. La Vegetación del Parque Chaqueño. *Boletín de la Sociedad Argentina de Botánica*. 11: 133-160.
- Rapoport, M. 2000. *Historia Económica, Política y Social de la Argentina (1880-2000)*. Buenos Aires. Ediciones Macchi. 1448 p.
- Rearte, D. 2007. La producción de Carne en la Argentina. INTA BALCARCE. Disponible vía Internet en: [www.inta.gov.ar/balcarce/carnes/prodcarne.htm](http://www.inta.gov.ar/balcarce/carnes/prodcarne.htm)
- REDAF (Red Agroforestal Chaco Argentina). 2010. Primer informe sobre conflictos de tierra y medioambiente en la Región del Chaco Argentino. Observatorio de tierras, recursos naturales y medio ambiente. Disponible vía Internet en: <http://www.redaf.org.ar/html/documentos.html>.
- Río, M., y L. Achával. 1905. *Geografía de la Provincia de Córdoba*. Buenos Aires. Compañía Sudamericana de Billetes de Banco. Vol. 2.
- Rofman, A. 1999. Economías regionales, modernización productiva y exclusión social en las economías regionales. *Revista Realidad Económica*. 162: 107-136.
- Romano, S. 2002. *Economía, Sociedad y Poder en Córdoba. Primera Mitad del Siglo XIX*. Córdoba. Ferreyra Editor. 325 p.
- Schejtman, A. 1980. Economía campesina, lógica interna, articulación y persistencia. *Revista de la Cepal*. 11 (agosto): 121-140.
- Silveti, F. 2010. Estrategias campesinas, construcción social del hábitat y representaciones sociales sobre la provisión de servicios ecosistémicos en el Chaco Árido. Un análisis socio-histórico en el Departamento Pocho (Córdoba, Argentina). Tesis. Facultad de Ciencias Agropecuarias de la Universidad Nacional de Córdoba.
- Silveti, F. 2011. Una revisión conceptual sobre la relación entre campesinos y servicios ecosistémicos. *Cuadernos de Desarrollo Rural*. (8) 66: 17-45.
- Silveti, F., y D. M. Cáceres. 1998. Una perspectiva sociohistórica de las estrategias de reproducción social de pequeños productores del Noroeste de Córdoba. *Debate Agrario*. 28: 103-127.
- Silveti, F., G. Soto, D. M. Cáceres, y D. Cabrol. 2011. Conflicto socioambiental y políticas públicas. El caso de la Ley para la protección de los bosques nativos de la provincia de Córdoba 9814/2010. *In: VII Jornadas Interdisciplinarias de Estudios Agrarios y Agroindustriales*, Buenos Aires. Centro de Investigaciones Económicas y Agroindustriales de la Facultad de Ciencias Económicas de la UBA.
- Stafford S., D. M., N. Abel, B. Walker, y F. S. Chapin. 2009. Drylands: Coping with uncertainty, thresholds and changes in state. *In: Principles of Ecosystem Stewardship*. Chapin, F. S., Kofinas G. P., Folke C. (eds). Springer Science. pp: 171-195.
- Tell, S. 2008. *Córdoba Rural. Una Sociedad Campesina: 1750-1850*. Buenos Aires. Prometeo Libros. 448 p.
- Teubal, M. 2003. Soja transgénica y crisis del modelo agroalimentario mundial. *Revista Realidad Económica*. 196: 105-115.
- Valles, M. 1997. *Técnicas Cualitativas de Investigación Social*. Madrid. Editorial Síntesis. 430 p.
- Zak, M. 2008. *Patrones Espaciales de la Vegetación de la Provincia de Córdoba*. Córdoba. Tesis. Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de la UNC.
- Zak, M., M. Cabido, D. M. Cáceres, and S. Díaz. 2008. What drives accelerated land cover change in central Argentina? Synergistic consequences of climatic, socio-economic and technological factors. *Environmental Management*. 42(2): 181-189.